

# ÉPINAY

*en Scène*

N°231

SEPTEMBRE 2022

MAGAZINE  
D'INFORMATION  
MUNICIPALE  
D'ÉPINAY -  
SUR - SEINE



LE DOSSIER

## À vos cartables, prêts... ? Rentrée !

**21** COMMERCE

Une nouvelle équipe dans  
les cuisines de L'Avant Seine

**24** SPORT

Le terrain d'honneur et la  
piste d'athlétisme inaugurés

**34** JEUNESSE

Nouvelle partie  
pour Vidéo Games

## Éditorial

3 L'édito du Maire

## Retour sur images

- 4 « Nach Berlin » pour les Bacheliers
- 6 Les Rendez-vous, de scène en Seine
- 8 Des vacances très animées !
- 10 Laboratoires Éclair : à la recherche des sons perdus
- 12 Ah, nos jolis séjours de vacances !

## Le dossier

14 À vos cartables, prêts... ? Rentrée !

## Vos rendez-vous

### ÉCONOMIE

21 Un nouveau capitaine à la barre de L'Avant Seine / La grande finale du Concours de pitch à l'Espace culturel

### ASSOCIATIONS

- 22 Forum des associations : un rendez-vous à ne pas manquer / Salon d'automne de l'UAE : réflexion autour de la photo / La Rocailleuse vous invite en Grèce
- 23 La ReFabrique donne une seconde vie aux objets / Épinay obtient le label Commune Donneur

### SPORTS

- 24 Le terrain d'honneur et la piste d'athlétisme inaugurés / La Spinassienne : dernière ligne droite pour les inscriptions
- 25 Le sport en accès libre se renforce aux Écondeaux / Le breakdance fait son entrée à l'EMS / Travaux d'été : le gymnase Jean Jaurès réhabilité

## SAISON CULTURELLE

26 Nos inventions

### CULTURE

- 28 SoulTram au Pôle Musical d'Orgemont / Encore plus de Rendez-vous des Berges / Conférence : s'amuser sur les bords de Seine au XIX<sup>e</sup> siècle
- 29 Au programme des Journées du Patrimoine

### FAMILLE

30 Prenez-vous aux jeux !

### ACTUALITÉS

31 Des bornes interactives pour vos démarches / Vous venez d'emménager à Épinay ? On vous accueille !

### SENIORS

- 32 Restaurant de la résidence Saint-Saëns : la bonne adresse des retraités spinassiens / Le Kiosque inauguré
- 33 Une Semaine pour voir la vie en bleu / Les activités du Club Senior / Échappées belles

### JEUNESSE

- 34 Vidéo Games revient pour une 4<sup>e</sup> édition
- 35 Happy hour / BAFA pour tous

## Votre ville

### CENTRES SOCIOCULTURELS / MAISON DES PARENTS

36 La rentrée, c'est aussi dans vos CSC ! / Les rendez-vous de septembre de la Maison des Parents

### DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE

37 Les réunions de quartier font leur retour / Budgets participatifs : donnez votre avis

## RÉNOVATION URBAINE

38 L'Atelier d'Orgemont : une passerelle vers le quartier de demain

## SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ

39 La libération d'Épinay à hauteur d'enfant

## DÉVELOPPEMENT DURABLE

- 40 Fête du Vélo & Co
- 41 Le Grand Rendez-vous de la Réserve écologique / Les rendez-vous de la Réserve de septembre

## Vos talents

42 Saël Kumbedi, droit au(x) but(s)

## Vie pratique

- 44 Permanences
- 46 Travaux
- 47 Carnet

## Vie de la Cité

- 48 Conseil municipal
- 49 Vos élus

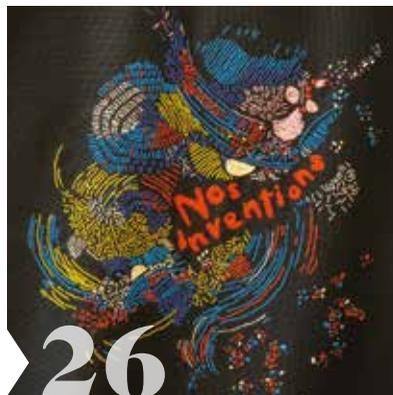
## Expression libre

50 Tribunes politiques

## Agenda

51 L'agenda de septembre

# LES TEMPS FORTS



# L'ÉDITO DU MAIRE

**“ La réussite de nos élèves et l'égalité des chances passent par la qualité de l'environnement quotidien de travail ”**

« **A**ttends-toi à l'inattendu... » Et si nous faisons nôtre cette belle devise d'Edgar Morin pour cette rentrée 2022 ? Après un été bien rempli, nous vous proposons à nouveau de « faire escale » à Épinay, grâce à la multitude d'événements qui émailleront les semaines qui s'ouvrent. Lancement d'une Saison culturelle explosive et variée, traditionnelles Journées du Patrimoine, non moins traditionnel Forum des associations, ouverture de la Ressourcerie éphémère, réouverture de L'Avant Seine avec un nouveau propriétaire, inauguration du terrain d'honneur et de la piste d'athlétisme du Parc Municipal des Sports, grand rendez-vous Vidéo Games 2022... Autant de nouveautés qui vont vous (re)donner le sourire et vous permettre d'aborder cette reprise du bon pied. Le carnet de bal est en effet archi-plein et pas un seul week-end ne sera inoccupé d'ici les vacances de la Toussaint. En tant que Maire, je suis heureux que notre ville vive, se cultive, s'agite, découvre, flâne, s'enrichisse... Remercions à ce propos l'engagement de nos partenaires qui soutiennent le développement de toutes ces initiatives. Remercions aussi les bénévoles de leur don, de leur talent et de leur générosité ainsi que nos agents municipaux qui œuvrent dans l'ombre pour que le moment venu la magie opère.

Mais cette rentrée sera bien sûr et avant tout scolaire ! Parce que la réussite de nos élèves et l'égalité des chances passent par la qualité de l'environnement quotidien de travail, nous mettons tout en œuvre pour l'améliorer année après année. Nos enfants trouveront donc des écoles rénovées pour de meilleures conditions d'étude et disposeront de nouveaux outils pour réussir. Je pense notamment à la poursuite du déploiement des Écrans Numériques Interactifs ou ENI, qui équipent désormais 103 classes, ou à la mise en œuvre des premières actions labellisées Cité éducative. Sans oublier une forte dimension écologique avec la poursuite du rafraîchissement et de la végétalisation de nos cours d'écoles. Et, enfin et surtout, une attention toujours plus soutenue portée aux situations de handicap.

Très belle rentrée spinassienne à toutes et à tous !

Hervé Chevreau,  
Votre Maire

📍 Hervé CHEVREAU 📍 @HerveChevreau 📍 hervechevreau



Suivez l'actualité de votre ville sur [epinay-sur-seine.fr](http://epinay-sur-seine.fr)

📍 villeepinaysurseine 📍 @epinaysurseine 📍 epinaysurseine 📍 epinaysurseine

**23 juin**

## LE MAIRE REÇOIT SAËL KUMBEDI

Il est l'un des jeunes footballeurs les plus prometteurs. Saël Kumbedi est l'auteur des deux buts de la victoire lors de la finale de l'Euro des U17, le 1<sup>er</sup> juin (*lire également son portrait en page 42*). Le jeune homme, formé à l'Académie de Football d'Épinay-sur-Seine (AFE), association présidée par Ifsan Naswaz, était reçu en mairie le jeudi 23 juin par le Maire, Hervé Chevreau. Une rencontre en présence de sa famille et de membres de l'AFE, dont plusieurs joueurs. Pour l'occasion, Saël Kumbedi a offert au Maire son maillot de l'équipe de France de football.



**24 juin**

## « POURQUOI ON NE REMPLACE PAS L'ANTENNE DES VOITURES PAR DES PANNEAUX SOLAIRES ? »

Pas si bête cette question ! Il faut dire que les CM1 de l'école élémentaire Jean Jaurès 2 sont devenus de grands spécialistes de la question des énergies renouvelables. Du 20 au 25 juin, leur école accueillait en effet une Semaine de l'énergie, organisée par la coopérative Plaine Énergie Citoyenne. Durant ces cinq jours, les élèves des trois classes de CM1 ont abordé cette problématique, à travers des ateliers dans différentes disciplines. Ils ont même fabriqué des mini-éoliennes ou de petits panneaux solaires capables de produire réellement de l'électricité, qu'ils ont présentés lors de la fête de l'école, le 25 juin. Une façon de faire le lien avec les 400 m<sup>2</sup> de panneaux solaires installés sur le toit de l'établissement.

**25-26 juin**

## « NACH BERLIN »\* POUR LES BACHELIERS

Cette année encore, la Ville d'Épinay-sur-Seine a offert aux bacheliers mention très bien un voyage. Après Londres en 2019 et 2020, c'est vers Berlin que 14 lycéens, accompagnés par Isabelle Tan, Conseillère municipale déléguée aux Relations internationales, se sont envolés pour deux jours de visite. Au programme : la découverte du street art et des tiers-lieux de la capitale allemande, mais aussi des incontournables, comme Checkpoint Charlie, la Porte de Brandebourg ou l'Alexander Platz. Une façon pour la Ville de récompenser ces jeunes au terme d'une première année d'enseignement supérieur bien chargée.

\*À Berlin





## 26 juin

### ARCANA : LE CAMPING EN MUSIQUE

Pour son grand concert de fin d'année, l'association Arcana, présidée par Natacha le Vigouroux, avait vu les choses en grand : plus de 200 musiciens sur scène, une chorale géante de 100 enfants, devant un Espace Lumière plein à craquer... Ce très beau concert a été l'occasion pour l'association de montrer l'étendue du talent de ses membres : orchestre symphonique, orchestre à vent, orchestre des adolescents, formations jazz ou rock, classe d'éveil musical pour les enfants... toutes les sections avaient préparé des morceaux sur le thème choisi pour cette édition, le camping. Le « medley disco », conçu pour la Fête de la Musique et rejoué pour ce spectacle, a été particulièrement applaudi.

## 28 juin

### LES PROJETS SCOLAIRES FLEURISSENT À LA RÉSERVE ÉCOLOGIQUE

Pendant l'année, ils sont nombreux les petits Spinassiens à avoir travaillé sur la biodiversité présente dans la ville avec leurs enseignants. Pour ce faire, ils disposent d'un outil évident : la Réserve écologique. C'est donc logiquement que celle-ci a accueilli, mardi 28 juin, la restitution de ces projets scolaires. En tout, 17 classes, soit 288 élèves, avaient préparé pour cette « journée d'échange des savoirs » des panneaux, jeux, expériences... Autant d'animations destinées à leurs camarades d'autres écoles, mais aussi testées par Hervé Chevreau, le Maire, et Eugénie Ponthier, Adjointe à l'Écologie Urbaine, ravis de voir toutes ces classes se mobiliser sur ces questions primordiales.



## 29 juin

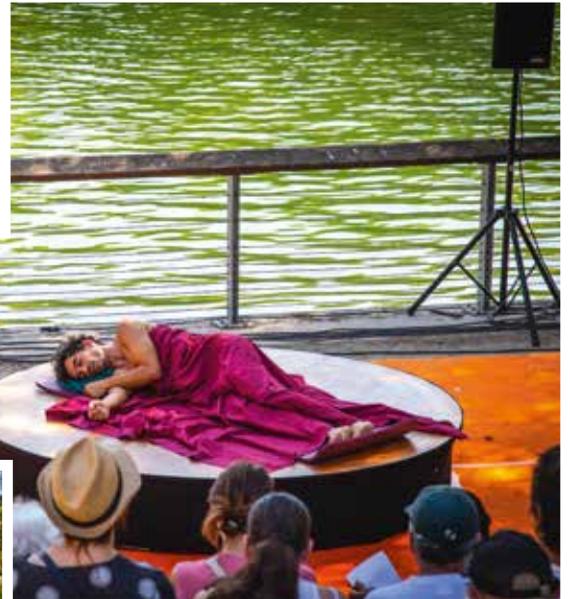
### CONSERVATOIRE : FÉLICITATION AUX NOUVEAUX DIPLÔMÉS !

C'est une remise de diplômes particulièrement attendue qui s'est tenue pour les élèves du Conservatoire de Musique et de Danse mercredi 29 juin : elle vient en effet récompenser quatre ans de travail. En tout, 41 jeunes artistes ont obtenu leur reconnaissance de fin de cycle. En section musique, 27 élèves ont ainsi certifié leur formation musicale, leur instrument (matière principale) et la pratique collective. En section danse, 14 ont validé une dominante, classique, jazz ou contemporaine, et une discipline supplémentaire parmi celles-ci. Pour ce moment solennel, Hervé Chevreau, le premier magistrat de la Ville, Patrice Konieczny, son premier Adjoint délégué à la Culture, au Patrimoine et au Tourisme, et Délia Estrada, directrice du Conservatoire, ont officiellement remis ces diplômes aux heureux récipiendaires.



## LES RENDEZ-VOUS, DE SCÈNE EN SEINE

Chaque dimanche de juillet et d'août, les rires et les applaudissements ont résonné sur les bords de Seine. Concert rap et kora en duo, découverte de la musique malienne, spectacle humoristique, chant lyrique, performance sportive... Comme chaque année, les Rendez-vous des Berges ont fait vivre des moments hors du temps aux nombreux Spinassiens présents. Des moments festifs, vécus en famille, puisque des animations étaient organisées pour les enfants avant chaque spectacle. Une belle façon de vivre l'été sur les berges de la Seine. Et pour encore plus de plaisir, les Rendez-vous des Berges se prolongent en septembre. Retrouvez le programme en page 28 de ce magazine.





## 2 et 8 juillet

### LES QUARTIERS EN FÊTE

Sous le soleil exactement, et pas n'importe où : les fêtes de quartier ont fait vibrer les quartiers d'Orgemont, de La Source-Les Presles et du Centre-ville. Organisées le samedi 2 et le vendredi 8 juillet par vos centres socioculturels, l'espace Nelson Mandela, le CSC Félix Merlin et la Maison du Centre-MC<sup>2</sup>, ces événements ont rassemblé plusieurs centaines de familles spinassiennes, ravies de profiter des animations musicales, structures gonflables, jeux et ateliers organisés par les équipes, les associations partenaires, le Pôle Musical d'Orgemont, la médiathèque Colette et bien d'autres encore... De beaux moments qui ont lancé les animations d'été de vos CSC.



## 9 juillet

### L'ESPACE LUMIÈRE, RENDEZ-VOUS DES COWGIRLS ET DES COWBOYS

Les talons ont claqué fort et les chapeaux étaient nombreux, samedi 9 juillet, sur le parquet de l'Espace Lumière. Le Bal country, organisé par l'association Les Talons Noirs, présidée par Roger Guitton (qui a profité de ce bal pour remettre son mandat de président à Philippe Barrouille), a rassemblé 400 passionnés de cette danse américaine, dont de nombreux Spinassiens. Des passionnés ravis de pouvoir danser ensemble en ligne ou en couple, mais aussi de profiter du concert de la révélation de la scène country-folk, Aziliz Manrow. Un beau succès que l'association espère réitérer dans deux ans.

Du **7** au **26** juillet

## LE SPORT SAISIT LA BALLE AU BOND

Du 7 au 26 juillet, Scène de Sport a joué les prolongations estivales. Tous les jours (sauf le week-end), les jeunes sportifs ont pu s'initier à diverses disciplines, directement dans les quartiers : tennis, tennis de table, football, basket en 3x3, athlétisme, badminton... Des initiations gratuites et ouvertes à tous, et animées par des éducateurs sportifs de la Ville et des associations partenaires. Plusieurs dizaines de jeunes Spinassiens ont participé à ces entraînements. Et pour certains, qui sait, ce sera peut-être le début d'une grande passion...



Du **7** juillet au **31** août  
**DES VACANCES TRÈS  
ANIMÉES !**

En juillet et août, les centres socioculturels, les centres de loisirs et les espaces Jeunesse ont multiplié les activités pour rythmer les journées des enfants et des adolescents. Ateliers, activités manuelles ou sportives, jeux, sorties, spectacles, séjours, week-ends ou balades à la plage... L'été a été bien rempli !



# 13 juillet

## DES ÉTOILES PLEIN LES YEUX

C'est une très belle soirée du 13 juillet qu'a offerte la Ville aux Spinassiens. Comme chaque année, vous étiez nombreux à vous être déplacés pour partager tous ensemble le traditionnel banquet républicain : plus de 7 000 personnes, dont le Maire, Hervé Chevreau, et de nombreux élus, ont participé à cet événement ! Beaucoup se sont déhanchés lors du bal, au rythme des groupes Happy bal et Ana et The Sixeight Band. À 23h pile, le ciel au-dessus du parc de l'Hôtel de Ville s'est illuminé pour le feu d'artifice : une demi-heure d'un spectacle pyrotechnique grandiose pour mettre des étoiles dans les yeux des petits et des grands. Les plus fêtards ont ensuite prolongé la soirée sur le dancefloor grâce à DJ Eddy.



Revivez cette soirée en vidéo en scannant le QR Code ci-contre





Du 9 au 22 juillet

## LA FÊTE DES ENFANTS, C'EST GONFLÉ !

Le parc d'Orgemont, du 9 au 15 juillet, puis le jardin des Presles, du 16 au 22 juillet, ont pris des allures de parc d'attractions, à l'occasion de la Fête des enfants. Une fête rebondissante et rafraîchissante, grâce aux dizaines de structures gonflables et de jeux d'eau installés par la Ville. Des centaines d'enfants ont sauté, glissé, grimpé, bref bien rigolé pendant cet événement, chaque année plus attendu par les petits Spinassiens.



Du 20 au 24 juillet

## LABORATOIRES ÉCLAIR : À LA RECHERCHE DES SONS PERDUS

Une véritable plongée dans une cathédrale industrielle, dédale de tuyaux et de machines, au rythme des souvenirs de ceux qui ont fait vivre ce lieu mythique... C'est le drôle de voyage qu'ont offert la compagnie Décor Sonore et le collectif Transmission à l'occasion d'*Éclair, le Son révélateur*, du 20 au 24 juillet. Armés d'un drôle d'appareil et d'un casque ressemblant à un stéthoscope, les visiteurs ont déambulé dans les Laboratoires Éclair, captant régulièrement des témoignages d'anciens salariés du site. Une façon ludique et originale de découvrir cette ancienne fabrique de films et son histoire passionnante.



21 juillet

## LES SPINASSIENS REMPONENT LE RALLYE CITOYEN

Une trentaine de jeunes Spinassiens a participé, le jeudi 21 juillet, à un rallye un peu particulier : lancé par Plaine Commune, le Rallye Citoyen a pour objectif de faire découvrir les infrastructures sportives des différentes villes de l'Établissement Public Territorial, en mêlant sport et découverte du territoire. Les adolescents ont ainsi pu s'essayer au roller, au skateboard, au breakdance, au basket ou à l'escalade. Soutenus par Samia Azzouz, Adjointe au Maire déléguée aux Sports, et par Ramej Kassamaly, Adjoint délégué à l'Éducation et à la Jeunesse, les Spinassiens ont brillé : les 13-15 ans des espaces Jeunesse du Centre-ville, de La Source-Les Presles et d'Orgemont se sont emparés des trois marches du podium, finissant respectivement 3<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> et 1<sup>er</sup>. Bravo à eux !



## 23 juillet

### LES DÉLICES D'HIBISCUS

Des ateliers pour les enfants, de grands sourires et une délicieuse odeur de grillades... Il n'en fallait pas plus pour attirer les habitants du quartier d'Orgemont au barbecue de l'association Hibiscus Haïti de France, présidée par Guerdie Paul, dimanche 23 juillet. Entre 80 et 100 personnes ont ainsi passé l'après-midi en compagnie de l'association. Au menu : des plats typiquement caraïbéens, des ateliers menés par l'association Les Petits Débrouillards et de la musique haïtienne. L'intégralité des fonds récoltés à l'occasion de ce barbecue a permis d'acheter des fournitures scolaires à destination des enfants d'Haïti.

## 26 juillet

### UNE FINALE DE HAUT NIVEAU POUR LES OLYMPIKS 2K22

« Allez les Écondeaux ! » « Le Centre-ville, vous êtes les meilleurs ! » « Orgemont, il faut marquer maintenant ! » À grande compétition, public chaud bouillant... Un enthousiasme qui s'est aussi manifesté sur le terrain à l'occasion de la finale des Olympiks 2k22, la grande compétition sportive organisée par les espaces Jeunesse le mardi 26 juillet, au Parc Municipal des Sports. Au programme, des matchs de football, de basketball, de badminton, de tennis... âprement disputés par les jeunes athlètes d'un jour, âgés de 12 à 25 ans : chaque match gagné rapportait un point à son équipe. Mais ce n'est pas tout : chaque équipe avait préparé un panneau sur un pays participant aux Jeux Olympiques et Paralympiques, exposé lors de cette finale.

Cet exposé pouvait lui aussi rapporter des points. Les prix ont été décernés le mardi 26 au soir, lors d'une grande cérémonie. Et c'est l'équipe des Écondeaux qui a été sacrée championne des Olympiks 2K22.



# Du 7 juillet au 26 août

## AH, NOS JOLIS SÉJOURS DE VACANCES !

Cet été encore, la Ville a multiplié les séjours, à destination des enfants, des jeunes, des familles ou des seniors. Pêche, voile, baignade, visites touristiques, canoë, poney..., à la mer ou à la campagne, il y en a eu pour tous les goûts. Des activités de détente et de loisirs dans les centres de vacances de la Ville qui ont fait des heureux !



## VU SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX

Tout au long de l'été

### DÉFI DE L'ÉTÉ : MERCI À CEUX QUI ONT JOUÉ LE JEU !



Tout au long de l'été, certains d'entre vous ont répondu à notre défi : photographier les berges de Seine sous tous les angles et toutes les coutures. Le résultat : de splendides clichés que nous avons réunis sur les pages Facebook et Instagram de la Ville. Bravo et à l'année prochaine !

› Retrouvez vos photos des berges du défi de l'été sur la page Facebook de la Ville ou en suivant le QR Code ci-contre.



8 août

### NOS SPINASSIENS EN VADROUILLE CET ÉTÉ



Chaque année, quelques-uns d'entre vous, notamment les enfants, peuvent partir en vacances grâce au soutien de la Ville. Une tradition de longue date dans des cadres dépaysants comme Le Pradet, Meyronnes, Pleubian... Cela vous a même rendu nostalgiques pour certains !

› Retrouvez une sélection de photos sur les pages Facebook et Instagram de la Ville, ou grâce au QR Code ci-contre.



30 août

### LA MINUTE URBANISME : LES RÉSULTATS DU SONDAGE



Cet été, nous vous avons invité à donner votre avis à travers un sondage à propos de la communication web et réseaux sociaux concernant la rénovation urbaine et plus précisément la rubrique #la-minuteurbanisme. Vous avez été nombreux à participer. Découvrez les résultats !

› Les résultats sont à retrouver sur les pages Facebook et Instagram de la Ville, ainsi que sur le site web.

2 septembre

### BONNE RENTRÉE À TOUS !



Monsieur le Maire Hervé Chevreau et l'ensemble de l'équipe municipale souhaitent une bonne rentrée à l'ensemble des Spinassiens, en vidéo. Cette année, ce sont un peu plus de 5 900 Spinassiens qui ont repris place sur les bancs de l'école. L'occasion pour Monsieur le Maire de revenir sur les grands projets et temps forts portés par la municipalité pour l'année 2022-2023.

› Retrouvez la vidéo sur les pages YouTube, Facebook et Instagram de la Ville.



# À VOS CARTABLES, PRÊTS... ? RENTRÉE !

C'est la rentrée pour 5942 petits Spinassiens ! Et pour offrir les meilleures conditions d'apprentissage à tous ces élèves, la Ville se mobilise en permanence : écoles rénovées, installation d'Écrans Numériques Interactifs dernier cri, restauration scolaire qui fait la part belle au bio et au fait-maison, aide aux devoirs pour un accompagnement personnalisé... La Municipalité est aux côtés de tous les enfants pour les aider à réussir leur scolarité.

## L'ÉTÉ DE TOUS LES CHANTIERS

Traditionnellement, les mois d'été sont l'occasion de faire de multiples travaux dans les écoles. Nettoyage, rénovation, réaménagement... les chantiers, importants ou légers, n'ont pas manqué afin d'accueillir les enfants dans les meilleures conditions le 1<sup>er</sup> septembre.

**P**armi les chantiers spectaculaires, celui de la **maternelle Renoir** : la façade si reconnaissable de la maternelle du Centre-ville a été entièrement rénovée et ravalée.

Les sols ont aussi été refaits dans les couloirs du rez-de-chaussée, ainsi que dans plusieurs classes : le vieux lino, qui datait de la construction du bâtiment, a été remplacé par un sol souple neuf et confortable.

Dans le **groupe scolaire Jean Jaurès**, la cour a été entièrement retravaillée, avec notamment la création d'îlots végétalisés (*lire en page 17*). À l'intérieur, toutes les peintures ont été refaites, dans les salles de classe comme dans les couloirs. Les luminaires ont été changés par des éclairages à LED, plus chaleureux et économes en énergie. L'étanchéité de la partie centrale du groupe scolaire, où se trouvent les deux halls d'entrée et le logement du gardien, a été refaite : fini les fuites lors des grosses pluies. Enfin, les portails extérieurs, abîmés, ont été remplacés.

Dans les **élémentaires Victor Hugo 1 et 2**, ce sont les huisseries des escaliers qui ont été changées : des fenêtres à double vitrage ont été installées, pour plus d'économies d'énergie. En 2022, plus de 1 million d'euros, dont 465 000 € pour ces seuls chantiers d'été, a ainsi été investi dans les écoles. ■



## MATERNELLE GROS BUISSON : UNE NOUVELLE ÉCOLE PENDANT LES TRAVAUX

Après le déménagement cet été, la préparation du chantier va démarrer dans les semaines qui viennent. Les travaux en tant que tels commenceront début 2023.



**E**t il y a beaucoup à faire. Notamment au niveau de la façade : celle-ci va être entièrement retravaillée, sans pour autant être dénaturée, grâce à des matériaux naturels, bois ou terre cuite. L'isolation, en hiver comme en été, a été repensée pour le confort des petits élèves. L'école maternelle Gros Buisson va aussi être agrandie : des locaux spécifiques destinés au centre de loisirs maternel vont être créés. De même, une entrée plus visible donnant

sur la rue d'Armentières (rue qui sera prolongée, dans le cadre du Programme de rénovation urbaine, jusqu'à la route d'Argenteuil) sera aménagée. Toute l'école sera réorganisée, à l'intérieur, vers cette nouvelle entrée. Et bien entendu, toutes les salles et parties communes vont être rénovées, du sol au plafond. Coût du chantier : 6 millions d'euros. C'est donc dans une école totalement neuve que les enfants feront leur rentrée en septembre 2024.

Et en attendant ? Les élèves de l'école maternelle Gros Buisson ont intégré l'ancien centre de loisirs élémentaire Rousseau, réaménagé et rénové pour accueillir les 3-6 ans dans les meilleures conditions. Ils resteront dans cette nouvelle école maternelle Gros Buisson, puisque son nom ne change pas, jusqu'en juillet 2024.

De même, pour ne pas perturber les habitudes, les enfants d'élémentaire qui fréquentent le centre de loisirs Rousseau y seront toujours accueillis : leurs parents continueront donc, pendant deux ans, à les y emmener et à les y récupérer, le matin, le soir, le mercredi et pendant les vacances scolaires. Les enfants de maternelle seront accueillis, le mercredi et les vacances scolaires, au sein de l'école maternelle Rousseau. En revanche, les accueils du matin et du soir se feront désormais à l'école maternelle provisoire Gros Buisson. ■

QUESTIONS À  
**3**



**Ramej Kassamaly**, À GAUCHE, PREND À L'OCCASION DE CETTE RENTRÉE LA SUCCESSION DE **Daniel Le Danois** À DROITE, COMME ADJOINT AU MAIRE À L'ÉDUCATION

► **Vous prenez la succession de Daniel Le Danois, qui devient Adjoint au Maire délégué à la Vie des quartiers. Pourquoi ce changement de délégation ?**

Daniel Le Danois a exprimé son souhait de découvrir un autre champ de compétences de la Ville. Il se trouve que la Jeunesse et la Vie des quartiers dont je m'occupais jusque-là sont très transversales : j'avais déjà des relations avec l'Éducation Nationale ou les parents d'élèves, par exemple en étant membre du conseil d'administration du lycée Feyder ou du collège Évariste Gallois. **Daniel Le Danois devient Adjoint délégué à la Vie des quartiers**, épaulé par Nadia Kaïs, Conseillère déléguée aux Activités socioculturelles, et je serai le nouvel Adjoint à l'Éducation et à la Jeunesse. Nous avons toujours travaillé main dans la main : le passage de relais se fait donc très naturellement.

► **Quelle est votre priorité pour cette rentrée ?**

En tout premier lieu, qu'elle se passe dans les meilleures conditions. Bien entendu, si un nouveau

protocole sanitaire doit être appliqué pour cette rentrée, nous veillerons à ce que tout se passe le plus simplement possible.

Pour le reste, je m'inscris totalement dans la continuité de Daniel Le Danois. Nous allons donc poursuivre le déploiement des Écrans Numériques Interactifs dans les écoles, continuer à privilégier le bio pour la restauration scolaire, tout en maîtrisant les coûts, et développer les îlots de fraîcheur. Ceux-ci sont une telle réussite que certaines villes des départements voisins, comme Deuil-la-Barre, commencent même à s'en inspirer !

► **Quels sont vos projets pour l'année à venir ?**

Nous organiserons, en novembre ou en janvier prochains, un Forum de la Famille. L'idée est de présenter aux parents « l'envers du décor » de l'éducation, c'est-à-dire comment fonctionnent une école et les services municipaux. Nous allons également relancer la journée d'accueil des nouveaux enseignants, qui existait il y a quelques années : l'idée est de présenter aux jeunes enseignants nommés à Épinay le territoire, le quartier dans lequel ils vont travailler, les projets de rénovation urbaine et les équipements. Pour qu'ils se sentent le mieux possible dans leur nouveau lieu de travail.

Je souhaite également aller plus loin, en misant sur nos agents, nos gardiens et les parents d'élèves pour nous faire remonter les éventuelles problématiques rencontrées au sein des écoles et, ainsi, pouvoir réagir plus rapidement. En poursuivant notre travail sur l'accueil des enfants en situation de handicap, quel qu'il soit. Je souhaite par exemple former à cette problématique nos agents, particulièrement les animateurs des centres de loisirs, pour que cet accueil se fasse dans les meilleures conditions, pour le bien-être. En effet, depuis toujours, le bien-être de l'enfant, de tous les enfants, est au cœur de notre politique éducative et continuera de l'être.

## DES DICOS POUR LES CM2

En juin dernier, le Maire d'Épinay-sur-Seine, Hervé Chevreau, et les élus du Conseil municipal, comme ici Farid Saïdani, Adjoint au Maire délégué à la Politique de la ville, à la Démocratie locale et à la Lutte contre les discriminations, se sont rendus dans toutes les classes de CM2 des écoles du territoire pour remettre aux enfants deux dictionnaires : un dictionnaire « collège » et un dictionnaire français-anglais. Une façon de les soutenir dans cette étape particulière qu'est le passage au secondaire, grâce à ces ouvrages qui les suivront durant tout le reste de leur scolarité. ■



## À ÉPINAY, ON PRÉFÈRE MANGER À LA CANTINE

Contrairement à beaucoup d'autres collectivités, Épinay-sur-Seine a réussi à contenir la hausse des prix de la restauration scolaire. Le tout en privilégiant toujours le bio et le fait-maison.

**I**l suffit de faire ses courses pour s'en apercevoir : tout coûte plus cher ! Mais, grâce aux efforts quotidiens de la Cuisine centrale, la collectivité a réussi à maîtriser fortement l'augmentation de ses coûts, sans pour autant rogner sur la qualité des aliments servis.

Pour ce faire, le service Restauration a adapté ses menus et ses achats, tout en gardant son objectif : assurer l'équilibre alimentaire de ses jeunes convives. Quand les produits sont indisponibles ou trop chers, les repas sont ajustés. Les pâtes, par exemple, qui ont augmenté de 25%, sont servies moins souvent, comparativement au riz ou à d'autres céréales. L'ingrédient principal de la Cuisine centrale : l'adaptation grâce à une anticipation de tous les jours. C'est la force de cette cuisine autogérée pour maintenir ses dépenses.

Le tout en maintenant la même exigence de qualité pour les plats proposés. Car Épinay a fait le pari du bio à la cantine et a tenu ses objectifs : actuellement, 56% des achats alimentaires de la Restauration scolaire sont issus de l'agriculture biologique et 11% d'un Signe Officiel d'Identification de la Qualité et de l'Origine (SIQO), c'est-à-dire d'une appellation d'origine contrôlée ou d'une indication géographique protégée par exemple. Bien au-delà des préconisations de l'État. Deux repas à protéines végétales sont proposés par semaine,



dont la grande majorité est fabriquée entièrement à la Cuisine centrale à base de produits biologiques, frais et issus de circuits courts. Là aussi, le fait-maison permet de réduire les coûts.

Enfin, les enfants sont mis à contribution : des actions sont régulièrement menées contre le gaspillage alimentaire au sein des établissements scolaires. ■

## ÎLOTS DE FRAÎCHEUR : ÇA POUSSE !

Des buissons, des arbres, des plantes, des fleurs... Loin de la cour d'école bétonnée et grise, ces îlots de fraîcheur ont fait leur apparition dans plusieurs établissements pour lutter contre le réchauffement climatique. Leur déploiement a continué, cet été encore. **Après les élémentaires Lacépède 1 et 2 en 2019, l'école Georges Martin et le groupe scolaire des Écondeaux en 2020, et l'élémentaire Romain Rolland en 2021, c'est au tour du groupe scolaire Jean Jaurès de voir fleurir ces îlots de fraîcheur.** Les parterres eux-mêmes ont été matérialisés cet été, mais les plantations seront effectuées à la Toussaint. Les premiers résultats seront visibles d'ici un an ou deux. ■



## LABEL CITÉ ÉDUCATIVE : DÉJÀ LES PREMIÈRES ACTIONS

En juillet 2021, Épinay-sur-Seine devenait la 103<sup>e</sup> ville labellisée « Cité éducative ». Un label qui vise à renforcer les liens entre tous les acteurs de la communauté éducative pour favoriser la réussite des 0 à 25 ans.

L'idée de la Cité éducative est simple : organiser tous les acteurs qui gravitent autour de l'école pour aider à la réussite scolaire de tous les enfants, de 0 à 25 ans. À Épinay-sur-Seine, quatre grands axes prioritaires ont été définis :

- Prévenir les ruptures et favoriser la fluidité des parcours éducatifs ;
- Favoriser l'inclusion des élèves porteurs de handicap et/ou à besoins éducatifs particuliers ;
- Développer les compétences numériques des élèves et de la communauté éducative ;
- Améliorer le climat scolaire à travers une politique de développement de la citoyenneté.

Les premières actions concrètes financées dans le cadre du label Cité éducative ont déjà vu le jour. Notamment la création

d'un poste de Technicien en charge du numérique éducatif qui formera, entre autres, les enseignants à l'utilisation de ces nouveaux outils, pour leur permettre d'exploiter toutes les ressources offertes par les ENI.

L'inclusion des enfants porteurs de handicap, autre point important du label, a été facilitée grâce à des ateliers sportifs menés autour des sports paralympiques. Un chargé de mission Développement du sport dans les quartiers prioritaires a été recruté, ainsi qu'une éducatrice spécialisée. Celle-ci sera spécifiquement en charge de l'accueil des enfants à besoins éducatifs particuliers, dans les centres de loisirs maternels et élémentaires. Elle sera chargée d'accompagner ces enfants qui nécessitent un accompagnement renforcé, leur famille et les équipes au quotidien. ■

## LES ÉCRANS NUMÉRIQUES INTERACTIFS ÉQUIPENT DÉSORMAIS 103 CLASSES



Depuis 2021, la Ville remplace progressivement les anciens Tableaux Numériques Interactifs (TNI) par des Écrans Numériques Interactifs (ENI). Plus intuitifs, plus flexibles, plus visibles, ces ENI nouvelle génération ont déjà été installés dans plusieurs dizaines de classes. Leur déploiement continue cette année encore : après les écoles **Alexandre Dumas**, **Georges Martin**, **les Écondeaux** et **Anatole France**, ce sont les élémentaires **Romain Rolland**, **Jean-Jacques Rousseau 1 et 2** et **Jean Jaurès 1** qui en ont bénéficié. En tout, 52 nouveaux Écrans Interactifs sont opérationnels depuis cet été.

Les 181 classes que comptent les écoles élémentaires spinassiennes seront toutes équipées d'ici 2025. ■

## LES ENFANTS SPINASSIENS ONT LA BOSSE DES MATHS

En juin dernier, plus de 700 élèves spinassiens ont participé au concours Eurêkamaths. Ce concours mathématique national consiste à résoudre 10 énigmes en 60 minutes : les enfants doivent s'organiser pour donner une seule réponse à chaque énigme, pour toute la classe. Et à ce petit jeu, les élèves de **CM1**, **CM2** des écoles élémentaires **Lacépède 1 et 2**, **Victor Hugo 1**, **Jean-Jacques Rousseau 1 et 2**, **Alexandre Dumas**, **Anatole France** et de **6<sup>e</sup>** des collèges **Robespierre** et **Vigo** ont fait plus que jouer le jeu : Épinay-sur-Seine est en effet la ville d'Île-de-France avec le plus de classes participantes. Des groupes mixtes, composés de collégiens et d'écoliers, ont même



travaillé ensemble pour favoriser le lien entre établissements. Les participants ont reçu des diplômes Eurêkamaths d'or, d'argent ou de bronze (selon le score obtenu par leur classe ou leur groupe) pour récompenser leur engagement. ■

## SNOEZELLEN, UNE SALLE POUR RELAXER LES 3-6 ANS

Les enfants du centre de loisirs maternel de Jean Jaurès Nord ont de la chance : depuis juin, ils peuvent profiter d'une salle multisensorielle inspirée du concept hollandais « Snoezelen ».

Une lumière douce et apaisante, des lampes à bulle, de la musique relaxante, des coussins... Depuis quelques semaines, une partie de la salle du centre de loisirs maternel de Jean Jaurès Nord s'est transformée en petit cocon. Le centre de loisirs s'est en effet doté d'une salle « Snoezelen ». Un nom étrange qui est en réalité la contraction de deux mots hollandais : « snuffelen », qui signifie renifler, sentir, et « doezelen », somnoler. Le Snoezelen, c'est donc un concept qui mêle la notion d'exploration sensorielle à la détente et au plaisir.

En pratique, lors d'une séance Snoezelen, l'enfant se voit proposer des stimulations sensorielles opposées : le sombre et le lumineux, le doux et le rêche, une pression et un effleurage, etc. Grâce à l'environnement doux et calme et à la présence rassurante d'un adulte, cet espace permet de désamorcer les angoisses et d'éveiller l'enfant au monde grâce à la stimulation des sens. Une façon originale de favoriser le développement psychomoteur des 3-6 ans, notamment



s'ils sont atteints d'un trouble autistique ou d'hyperactivité. Cet espace sera accessible aux enfants de tous les centres de loisirs maternels de la commune, ainsi qu'aux écoles maternelles (sur réservation). ■



## UNE AIDE APPRÉCIÉE POUR LES DEVOIRS

• Dans les écoles : chaque soir, la Ville propose une étude dirigée, de 16h30 à 18h, pour les élèves inscrits aux accueils du soir.

› La réservation est obligatoire et s'effectue sur le Portail famille ([famille.epinay-sur-seine.fr](http://famille.epinay-sur-seine.fr)) ou au service Affaires scolaires / Écoles et Loisirs, 1 rue Mulot. Renseignements au **01 49 71 99 30**

• Dans les centres socioculturels : les élèves d'élémentaire et de collège qui rencontrent des difficultés scolaires peuvent bénéficier d'une aide aux devoirs, sur orientation de leur enseignant. Ce dispositif est gratuit.

› Félix Merlin 67 rue Félix Merlin  
**01 17 29 13 34**

› Annexe Félix Merlin 28 route d'Argenteuil **01 17 29 13 35**

› Les Écondeaux 4 avenue Léon Blum  
**01 49 71 99 61**

› Maison du Centre MC<sup>2</sup> 35 avenue de Paris - **01 49 71 99 15**

› Espace Nelson Mandela 64 avenue de la Marne - **01 49 71 99 35**

• Et pendant les vacances : il existe deux dispositifs durant les vacances scolaires (hors vacances de Noël).

- Les stages de réussite de l'Éducation Nationale sont des stages de remise à niveau proposés aux élèves en difficulté, à raison de 3h d'enseignement pendant 5 jours. L'inscription se fait uniquement sur demande de l'enseignant.

- Les stages de révisions portés par la Ville permettent d'approfondir les connaissances des enfants sur les matières fondamentales, via des exercices ou des ateliers ludiques. L'inscription s'effectue sur le Portail famille, au minimum 3 semaines avant le début des vacances concernées. ■

## RÉUSSITE ÉDUCATIVE, UN ACCOMPAGNEMENT POUR LES ENFANTS ET LES PARENTS

Une situation d'échec scolaire, des difficultés à communiquer dans la sphère sociale ou familiale ? La Réussite éducative est un dispositif de prévention et d'accompagnement qui s'adresse à tous les jeunes Spinassiens, âgés de 2 à 16 ans, et à leur famille. L'équipe de référents de parcours, composée d'une coordinatrice et assistante sociale, d'une psychologue

et d'une éducatrice spécialisée, accueille, écoute et évalue les besoins de l'enfant et de ses parents, pour élaborer un parcours et une aide sur-mesure.

› Renseignements  
au **01 49 71 98 68**

## LES BACHELIERS ET LES TITULAIRES DU BREVET RÉCOMPENSÉS

Mardi 4 et mercredi 5 octobre, à l'Espace Lumière, la Ville mettra à l'honneur les lauréats du Baccalauréat et du Brevet des collèges, à l'occasion de deux cérémonies officielles.



**P**our féliciter ces jeunes, la Municipalité leur remettra des chèques-cadeaux (d'un montant différent en fonction de la mention obtenue).

Les élèves spinassiens scolarisés dans un établissement (public ou privé) situé en dehors d'Épinay-sur-Seine doivent s'inscrire auprès du service des Relations Publiques, en fournissant relevé de notes, justificatif de domicile et pièce d'identité. Ceux inscrits dans les établissements de la ville sont

automatiquement conviés. Pour récupérer son enveloppe, il faut impérativement être muni de sa pièce d'identité. ■

► **Inscription** au **01 49 71 89 10** ou par mail à [relationspubliques@epinay-sur-seine.fr](mailto:relationspubliques@epinay-sur-seine.fr)

► **Mardi 4 octobre**, à 19h, pour les bacheliers.

► **Mercredi 5 octobre**, à 18h30, pour les titulaires du Brevet des collèges.



## UNE RENTRÉE EN 6<sup>e</sup> ? RECEVEZ 200€ EN BONS D'ACHAT

Le Département de la Seine-Saint-Denis propose une aide de 200€ à tous les collégiens qui font leur entrée en 6<sup>e</sup> dans un collège public, et dont les parents résident en Seine-Saint-Denis. Ces bons d'achat, valables chez les commerçants partenaires, sont destinés aux fournitures scolaires, aux livres et aux équipements numériques ou culturels. Vous avez jusqu'au 30 septembre pour créer votre compte parents sur le site du département [ssd.fr/chequereussite](http://ssd.fr/chequereussite) et faire votre demande, en joignant un justificatif de domicile.

► **Renseignements** sur [ssd.fr/chequereussite](http://ssd.fr/chequereussite) ou au **0 800 000 351**

ÉCONOMIE

## UN NOUVEAU CAPITAINE À LA BARRE DE L'AVANT SEINE

Après un mois de fermeture, le restaurant L'Avant Seine a rouvert ses portes il y a quelques jours, avec à sa tête un nouveau gestionnaire, Mehdi Delwart, et une équipe agrandie.



**L**e décor est toujours aussi sublime et les assiettes encore plus appétissantes. Après une pause estivale, le restaurant L'Avant Seine a rouvert ses portes le 1<sup>er</sup> septembre avec, à sa tête, une nouvelle direction : Mehdi Delwart. Il a été désigné au terme d'une procédure menée par la Ville en mai et juin dernier, pour gérer le lieu. Il n'en est pas à son coup d'essai : fort de ses vingt-cinq ans d'expérience, il exploite déjà le Relais du Lac à Soisy-sous-Montmorency, en bordure du lac d'Enghien-les-Bains. Premier challenge : habituer les Spinassiens à une nouvelle carte. Si le décor de L'Avant Seine ne change pas, le menu en revanche va prendre des couleurs italiennes, en plus de faire la part belle à la gastronomie française. Pour élaborer cette nouvelle carte, Mehdi Delwart a fait venir de son restaurant du Val-d'Oise un chef cuisinier, ainsi qu'un directeur d'établissement, qui viennent renforcer l'équipe existante. « On travaille avec des artisans italiens des Pouilles et des artisans locaux. Nous fonctionnons avec une carte et un plat du jour. Tout est frais et fait maison. Nous avons

voulu apporter notre touche à la cuisine », détaille le nouveau gestionnaire.

Autre changement : les horaires. Le restaurant flottant sera désormais accessible tous les midis, du lundi au jeudi, et midi et soir les vendredis et samedis. Il sera également ouvert toute la journée les dimanches de septembre : l'occasion de déguster glaces et boissons sur la jolie terrasse de L'Avant Seine.

**Des concerts sont prévus toutes les fins de semaine.** Passionné de musique, Mehdi Delwart prévoit une programmation soul, jazz, funk et salsa. « Au Relais du Lac, on organise énormément d'animations : atelier massage, soirée blind test, soirée tarologie, soirée entrepreneurs pour étendre son réseau... On déborde d'idées ! », conclut le nouveau capitaine. Une recette qu'il compte bien appliquer à L'Avant Seine... ■

› **Restaurant L'Avant Seine, 2 rue de l'Abreuvoir.**  
Réservation au **01 48 27 76 08**

## LA GRANDE FINALE DU CONCOURS DE PITCH À L'ESPACE CULTUREL

La Maison de l'Initiative Économique Locale (Miel) organise, en partenariat avec l'Association pour le Droit à l'Initiative Économique (Adie), la 2<sup>e</sup> édition du Concours Pitch de la micro-entreprise. Depuis juillet, les créateurs de micro-entreprise ou les porteurs de projet de Plaine Commune (parmi lesquels plusieurs Spinassiens) ont « pitché »\* leur idée devant un jury : celui-ci a présélectionné une quinzaine de candidats.

Ils s'affronteront lors de la grande finale qui se tiendra le **jeudi 15 septembre, de 14h à 17h, à l'Espace culturel**, lors d'une soirée ouverte au public. Une fois que tous les candidats auront « pitché », le jury délibérera et les prix seront remis dans la foulée. À la clé, pour les deux vainqueurs, un chèque de 1000 €. ■

\* « Pitcher » signifie présenter en un temps très court son projet.

# FORUM DES ASSOCIATIONS : UN RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER

Le Forum des associations revient ! Rendez-vous le samedi 10 septembre pour découvrir les associations spinassiennes et leurs activités.



cours de langue, culture du monde, solidarité, développement durable... Ce Forum est l'occasion idéale pour s'inscrire ou se réinscrire pour l'année 2022-2023, directement sur le stand de l'association concernée. Profitez-en, il reste des places dans beaucoup de structures, comme par exemple pour les activités de la Maison du Théâtre et de la Danse. Les associations vous proposeront de belles animations tout au long de la journée. Au programme : démonstration de fitness par le CSME (à 14h), concert de l'Harmonie Municipale (à 14h20), spectacle de danse orientale par Isis Art (à 15h), découverte du mix dance avec le NDY Fitdance (à 15h30), showcase du groupe Métis'Ka de l'Amicale des Antillais (à 15h40), final hip-hop avec The Sowl Project (à 16h15) et initiation au self-défense avec l'Usam (16h30). En extérieur, le CSME proposera également de s'essayer à la marche nordique et au tennis. ■

\* Profitez-en pour participer aux nombreuses animations pour l'inauguration du terrain d'honneur et de la piste d'athlétisme rénovés (lire également en page 24).

**C**'est un événement incontournable pour la vie associative et locale. Le Forum des associations se tiendra samedi 10 septembre, de 10h30 à 17h30, sans interruption, à l'Espace Lumière, au gymnase Léo Lagrange et sur une partie du Parc Municipal des Sports\*. Pour l'occasion, les bénévoles de 115 associations seront présents pour vous renseigner. Sports, culture, activités de loisirs,

► **Samedi 10 septembre, de 10h30 à 17h30, sans interruption, à l'Espace Lumière, au gymnase Léo Lagrange et au Parc Municipal des Sports. Restauration possible sur place (foodtrucks). Renseignements au 01 71 29 19 50.**



## LA ROCAILLEUSE VOUS INVITE EN GRÈCE

L'association La Rocailleuse, présidée par Vassiliki Bredimas, propose un voyage en Grèce de cinq jours, du 10 au 14 octobre. Au programme, visites de théâtres antiques et de musées archéologiques autour d'Athènes, mais aussi une journée à la plage. Les inscriptions se feront au moment du Forum des associations, samedi 10 septembre, sur le stand de l'association La Rocailleuse.

► Renseignements au **06 56 71 42 67**



## SALON D'AUTOMNE DE L'UAE : RÉFLEXION AUTOUR DE LA PHOTO

Le 43<sup>e</sup> Salon d'automne de la Photo et des Violons d'Ingres de l'Union des Artistes d'Épinay, présidée par Bernard Gautier, se tiendra du lundi 3 au samedi 15 octobre, à l'espace Mendès France. Cette année, les photographes d'Épinay et d'ailleurs (y compris d'Oberursel, puisque le Photo-Cirkel de la ville allemande participe à l'exposition) ont eu carte blanche sur le thème. Avec en filigrane une interrogation : la photo est-elle un loisir ou un art ? Une photo prise avec un téléphone portable a-t-elle le même intérêt et la même valeur artistique qu'un cliché pris avec du matériel professionnel ? Vaste question qui a particulièrement inspiré la vingtaine de photographes exposés. Une variété de thèmes et de points de vue à venir découvrir.

► **Du 3 au 15 octobre, de 13h30 à 18h30, sauf le dimanche, à l'espace Mendès France, 23 rue de Paris. Gratuit. Vernissage de l'exposition le samedi 8 octobre, à 18h30. Renseignements au 07 81 45 31 14**

# LA REFABRIQUE DONNE

## UNE SECONDE VIE AUX OBJETS

Les objets d'occasion n'ont pas forcément comme destin la poubelle. Collectés, ils seront revendus à prix modique par l'association La ReFabrique dans sa Ressourcerie éphémère, du 19 au 30 septembre, à l'espace Mendès France.

**C**es vieux livres qui traînent et que vous ne lirez plus jamais, le fauteuil démodé de la grand-mère, ce tee-shirt dans lequel vous ne rentrez plus, ce vase qui ne va plus dans votre nouvelle décoration... Tous ces objets dont vous n'avez plus l'utilité peuvent connaître une seconde vie grâce à l'association La ReFabrique. Du 19 au 30 septembre, celle-ci organise une nouvelle édition de sa Ressourcerie éphémère, à l'espace Mendès France.

Le principe est simple : ces objets dont vous ne voulez plus, vous les déposez à la ressourcerie éphémère de La ReFabrique. Celle-ci les nettoie et les remet en vente à un prix modique (de 10 centimes pour un bibelot à 30 euros pour un meuble). Lors de la dernière édition, 4 410 kg d'objets avaient ainsi échappé à la destruction pour faire le bonheur de 650 acheteurs !

L'association proposera également des ateliers récup' pour apprendre à transformer les objets trop abîmés pour être revendus. Trois ateliers seront proposés mercredi 21, samedi 24 et mercredi 28 septembre, aux enfants et aux adultes :

- Création de carnets ou de cartes de vœux en papier recyclé ;
- Fabrication de tawashis, des « éponges » réutilisables tissées à partir de vieux tee-shirts.

Le projet porté par la ReFabrique suscite un intérêt certain chez les Spinassiens. Venez nombreux, acheter ou donner, du 19 au 30 septembre à l'espace Mendès France. ■



› **Ressourcerie éphémère**, du 19 au 30 septembre, à l'espace Mendès France. Ouverture du mardi au samedi, de 11h à 14h et de 16h à 19h, pour les achats comme pour les dons. Les objets donnés (petit mobilier, vélo, petit électroménager, objet de décoration, vêtement, livre...) doivent être en état de fonctionnement.

› **Pour en savoir plus sur l'association**, contactez-la par mail à [larefabriqueassociation@gmail.com](mailto:larefabriqueassociation@gmail.com)



## ÉPINAY OBTIENT LE LABEL COMMUNE DONNEUR

Ce label, créé par l'Établissement Français du Sang, récompense les engagements municipaux en faveur du don de sang, de plaquettes et de plasma. Pour la 9<sup>e</sup> année consécutive, Épinay-sur-Seine fait partie des 78 communes labellisées trois cœurs :

- Le cœur « collecte » qui récompense l'accueil, le confort et l'accessibilité des collectes de sang organisées par la commune.
- Le cœur « communication » qui félicite la pédagogie et l'information mises à disposition des citoyens.
- Le cœur « soutien » qui salue l'investissement financier de la commune.

C'est Mohammed Cherfaoui, Adjoint au Maire délégué à la Vie associative, qui a reçu ce trophée, lors du dernier Salon des Maires d'Île-de-France, le 24 juin. Ce label récompense également le travail mené depuis plusieurs années notamment par l'Association pour le Don du Sang Bénévole, présidée par Nicole Decombe. La prochaine collecte aura lieu le 9 octobre, de 8h30 à 13h30, dans le restaurant scolaire de l'école Georges Martin.



## LE TERRAIN D'HONNEUR ET LA PISTE D'ATHLÉTISME INAUGURÉS

L'inauguration du terrain d'honneur et de la piste d'athlétisme rénovés aura lieu le samedi 10 septembre. À cette occasion, des animations vous permettront de tester les nouveaux revêtements installés, plus confortables et plus praticables pour les sportifs.

**E**nfin ! Après plusieurs mois, les travaux du terrain d'honneur et de la piste d'athlétisme du Parc Municipal des Sports sont terminés. Ces deux équipements ont été entièrement refaits à neuf : le terrain de foot a troqué son gazon contre une pelouse synthétique de grande qualité, tandis que la piste d'athlétisme est désormais équipée d'un revêtement plus confortable et plus rapide pour les coureurs. **Un investissement très important pour le développement du sport à Épinay : plus de 2,4 millions d'euros.** Venez découvrir ces équipements tout neufs le 10 septembre prochain, à l'occasion de leur inauguration officielle.

Toute la journée, en parallèle du Forum des Associations, le terrain d'honneur et la piste d'athlétisme accueilleront plusieurs animations. Les enfants à partir de 6 ans pourront

s'essayer, gratuitement, aux diverses disciplines de l'athlétisme. Des compétitions de football et d'athlétisme, ouvertes aux 8-10 ans, seront organisées.

À 18h30, une cérémonie officielle dévoilera le nouveau nom du terrain d'honneur : le terrain Raymond Bénichou. Une façon de rendre hommage à celui que des générations de footballeurs ont surnommé « pépé », figure emblématique du CSME dans les années 1980, décédé en juin 2021.

Les travaux ne sont pas terminés au Parc Municipal des Sports : ce sont désormais les vestiaires et les tribunes qui seront refaites, à l'horizon 2024. ■

► **Inauguration de la piste d'athlétisme et du terrain Raymond Bénichou, samedi 10 septembre, à 18h30.**  
Animations toute la journée

## LA SPINASSIENNE : DERNIÈRE LIGNE DROITE POUR LES INSCRIPTIONS

Ils trépigent sur la ligne de départ... Les amateurs de course à pied ont rendez-vous le dimanche 16 octobre pour La Spinassienne. Au programme, une course de loisir de 3,8 km, une course de 10 km et le semi-marathon de 21 km pour les plus motivés, des courses pour les enfants (de 400 à 1000 m, en fonction de leur âge) et des animations (fanfares, stands, ateliers pour les enfants...) tout au long du parcours. **Coorganisée par la Ville et le Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine, La Spinassienne est ouverte à tous, y compris aux personnes en situation de handicap (hors fauteuils).**

Mais avant de chausser ses plus belles chaussures de running, il faut s'inscrire ! L'inscription se fait sur la page facebook de La Spinassienne. L'ensemble des tarifs est consultable en ligne. Les bénéfices de l'inscription à la course de 3,8 km seront reversés à la Croix Rouge.



L'année dernière, presque 700 coureurs, petits et grands, avaient pris le départ de La Spinassienne. Cette année, la Ville et le CSME ne cachent pas leur ambition : revenir aux 1000 coureurs d'avant Covid... À vos baskets ! ■

► Les renseignements, inscriptions et restrictions de circulation sont à retrouver sur la page facebook La Spinassienne (scannez le QR code ci-contre).

**Renseignements au 01 42 33 06 42**



## LE SPORT EN ACCÈS LIBRE SE RENFORCE AUX ÉCONDEAUX

**S**ituée avenue Léon Blum, l'aire de sport des Écondeaux a été entièrement réhabilitée durant l'été.

Grâce à un financement conjoint de la Ville, de Plaine Commune et de la Caisse d'Allocations Familiales, **le city stade des Écondeaux va connaître une seconde jeunesse.** Le terrain de foot était en effet très ancien : il n'avait pas été refait depuis plus d'une vingtaine d'années et avait bien besoin d'un petit coup de jeune ! Fini le béton, place à un revêtement synthétique plus confortable.

Juste à côté, une aire de street workout a vu le jour. Plusieurs agrès, destinés aux sportifs et aux amateurs, ont été installés pour perfectionner librement sa musculature ou sa souplesse. Un projet proposé dans le cadre du budget participatif *Une idée pour Épinay.*

Comme auparavant, l'ensemble de ces installations est en accès libre, quand vous le souhaitez. ■



## TRAVAUX D'ÉTÉ : LE GYMNASÉ JEAN JAURÈS RÉHABILITÉ

Durant tout l'été, le gymnase Jean Jaurès a connu un important chantier. Toute la structure du plafond a été reprise pour être consolidée. La salle sportive a été entièrement repeinte. L'ancien parquet remplacé par un sol souple, plus adapté aux pratiques sportives actuelles.

**L'intégralité de ces travaux a été réalisée en partenariat avec le CSME Volley-Ball,** principal utilisateur du gymnase Jean Jaurès. Ces travaux, et notamment le nouvel aménagement de la salle, vont apporter une meilleure qualité de jeu aux équipes du club : elles disposeront désormais de trois terrains d'entraînement installés dans la largeur de la salle et d'un terrain d'honneur au centre, matérialisé par un marquage coloré et orné du logo du club. Le gymnase est désormais véritablement adapté à la pratique du volley-ball en compétition. ■

## LE BREAKDANCE FAIT SON ENTRÉE À L'EMS

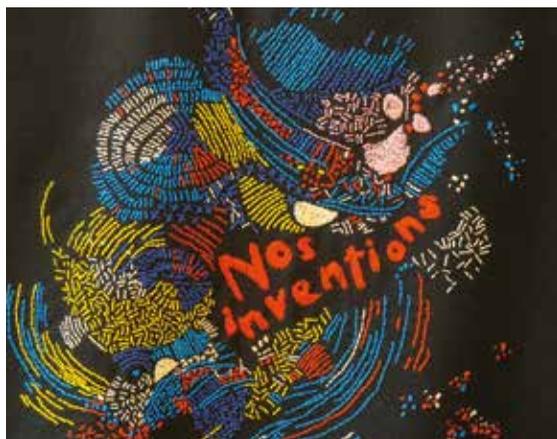
C'est une discipline à la fois spectaculaire et artistique qui fera son entrée aux Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024 : le breakdance mêle exploits sportifs et chorégraphie. Une discipline complète qui intègre également l'École Municipale du Sport. À partir de la rentrée, l'EMS proposera un atelier breakdance ouvert aux 6-11 ans, tous les vendredis de 16h30 à 19h, au gymnase Léo-Lagrange. ■

➤ Renseignements et inscriptions  
au **01 49 71 32 82**



Saison  
culturelle  
2022-2023

# Nos inventions



La Saison débutera en rythme entre les mains (et les voix !) expertes du Barber Shop Quartet avec **Le Chapitre**, avant de nous mener à un tête-à-tête, gobelet à la main, avec **La Métamorphose des cigognes**.

La marionnette de **Ficelle** prendra vie sous nos yeux et s'en ira vers de jolies aventures tandis que nous devons être attentifs à la dictée qui nous sera énoncée, car oui, **La Convivialité** questionnera notre rapport à la langue française et à son « *ortograf* »... Interdiction de venir accompagné de son Bescherelle !

Ce sera le moment de laisser place au mouvement avec **Le Lys et le Jasmin** et **Deux, ou l'art d'être ensemble**. Ces deux créations questionneront les sujets tels que la famille, l'appartenance et le partage. Puis nous aurons rendez-vous avec **Lili**, une petite fille née pendant le confinement, qui refuse de sortir de sa chambre. Sa grande sœur et son meilleur ami réussiront-ils à la faire rêver à nouveau ? La marionnette de **Hero** mènera ensuite une réflexion sur l'identité secrète des super-héros afin de sonder notre propre identité.

Il sera également question d'identité avec **VIRIL(E-S)** qui assommera – non pas à coups de talons aiguilles mais à coups de baskets à semelles épaisses (tellement confortables) – le mythe de la virilité à travers le regard de cinq femmes qui ne « correspondent pas » aux clichés féminins.

Les MazelFreten, nouvelle compagnie en résidence pour les trois prochaines années à la MTD, nous feront danser sur de l'électro, à la limite de la transe avec **Rave Lucid** avant de nous conter la relation fusionnelle qu'ils mènent dans la vie comme sur les planches au travers de **Perception**.

Zabou Breitman se glissera ensuite dans la peau de **Dorothy** Parker pour remonter le temps, direction

Comme chaque année en septembre, une nouvelle Saison culturelle s'ouvre sur un ensemble de spectacles vivants de qualité que vous aurez plaisir à découvrir sur les scènes de la Maison du Théâtre et de la Danse, du Pôle Musical d'Orgemont et de l'Espace Lumière.

**Nos inventions** sera la thématique de cette année, une thématique explorée par de nombreux spectacles. Il sera question de normes sociales, de genres, de lois, de technologies.... L'occasion aussi d'interroger l'influence des inventions humaines sur nos vies et notre capacité à créer, à modeler notre imaginaire jusqu'à, parfois, nous en retrouver contraint.

l'Amérique des Années folles. **Terairofeu** éveillera nos sens aux quatre éléments dans une fable écologique qui alertera, une fois n'est pas coutume, sur l'importance de préserver notre planète et sa biodiversité. Ce sera ensuite au tour d'une joyeuse horde de danseurs de réinterpréter les morceaux des siècles passés à la sauce rock, baroque et électro dans un joyeux **TumulTe** !

Puis nous irons à la rencontre d'Alix, Sasha, Lou et Noa, quatre enfants pour lesquels le rose n'est qu'une couleur jusqu'à ce que... patatras... quelqu'un bouleverse leur univers en prononçant une seule et unique phrase : « Le rose, c'est la couleur des filles. » Non mais franchement, c'est quoi **Le Problème avec le rose** ?!

Nous plongerons ensuite au cœur du récit dystopique de **La Dernière Nuit du monde**. Il sera question de pilule révolutionnaire, de sommeil mais aussi et surtout, d'une disparition inquiétante... Changement d'ambiance avec **Que du bonheur**, Thierry Collet, illusionniste et mentaliste, révélera tous les secrets de notre smartphone. Veillez à ce qu'il soit bien chargé ! Instant nostalgie de cette Saison, **Marc Lavoine** nous présentera son nouvel album. Ses chansons égrèneront les thèmes de l'enfance, des amis et du temps qui passe.

**Bérengère Krief**, quant à elle, nous parlera d'amour. Et comme les histoires d'amour finissent mal (en général) elle nous parlera surtout de ses ratés avec sensibilité, sincérité et humour. **Ressources Humaines** dressera ensuite le portrait, réaliste et touchant, d'un jeune homme au sein d'une entreprise sur le point de mettre en place un plan de licenciement.

Puis nous devons nous presser pour rejoindre une cellule de crise de la plus haute importance, celle de **NO LIMIT** ! En pleine Guerre froide, les États-Unis





et l'Union soviétique vont devoir collaborer à la suite d'un ordre erroné de bombardier Moscou... Et il y a urgence. Martin Palisse nous offrira une parenthèse hors du temps, et de la maladie, avec **Time to Tell**, un spectacle de jonglage où il raconte ce que c'est de vivre avec la mucoviscidose. **Élodie Poux** nous fera rire grâce à son énergie débordante et se livrera au travers de personnages tous plus déjantés les uns que les autres.

Avec **Le jour où le jour s'arrêta**, Eddy La Gooyatsh, accompagné de la petite extraterrestre Robbie, sensibiliseront dès le plus jeune âge, enfants et parents, aux enjeux écologiques. Puis nous savourerons un interlude musical aux côtés de la chanteuse et guitariste **Souad Massi** qui puise l'inspiration entre l'Afrique et l'Europe pour écrire ses textes. Enfin, cette saison s'achèvera avec **L'Ombre de Tom** qui interrogera de manière poétique les peurs des enfants. Belle Saison à Épinay-sur-Seine ! ■



## Le Chapitre

S'inspirant des boutiques des barbiers américains où les clients s'adonnaient à la chanson en attendant leur tour, le Barber Shop Quartet navigue entre harmonie vocale et humour. Ce quatuor français parvient toujours à emporter le public dans ses divagations chantées, que ce soit a capella (le plus souvent) ou accompagné d'une guitare. Ils naviguent entre compositions originales et chansons détournées, du répertoire classique aux tubes actuels comme ceux de Stromae. Prenez garde, leur univers loufoque peut dérailler à tout moment. Un spectacle plein d'enthousiasme pour bien démarrer la nouvelle Saison culturelle ensemble.

**Vendredi 16 septembre** à 20h à l'Espace Lumière (6 av. de Lattre de Tassigny) – Gratuit sur réservation – Dès 10 ans

## Abonnez-vous !

### FORMULE PASSION

Pour **51 €**, offrez-vous **6 spectacles** à choisir dans les catégories suivantes : deux spectacles tarif A, deux spectacles tarif B et deux spectacles tarif C.

### FORMULE DÉCOUVERTE

Pour **31 €**, offrez-vous **3 spectacles** à choisir dans les catégories suivantes : un spectacle tarif A, un spectacle tarif B et un spectacle tarif C.

### FORMULE ESCAPADE

Pour **21 €**, offrez-vous **4 spectacles** : 2 spectacles en tarif B et 2 spectacles en tarif C.

### NOUVEAUTÉ 2022

Si vous avez moins de 26 ans, abonnez-vous en formule « Passion » pour 41 €, en formule « Découverte » pour 26 € et en formule « Escapade » pour 15 €.

Voir la grille tarifaire page 35 de la plaquette de la Saison culturelle 2022-23.

En vous abonnant à la MTD, en plus de bénéficier de tarifs préférentiels, vous avez de nombreux autres avantages : tarifs réduits sur les autres places, invitations à des événements et facilités de paiement.

► **Pour plus d'informations**, contactez le **01 48 26 45 00** et pour réserver vos spectacles, rendez-vous sur : [billetterie.epinay-sur-seine.fr](http://billetterie.epinay-sur-seine.fr) ou en scannant le QR Code.



# ENCORE PLUS DE RENDEZ-VOUS DES BERGES

Ce n'est pas parce que l'école a repris que l'on doit arrêter de danser ! Les Rendez-vous des Berges se prolongent donc en septembre pour notre plus grand plaisir.



**Dimanche 11 septembre, spectacle musical *Le Petit Écolo* par la compagnie Le Renard à Plume.**

Ce conte musical vous invite à suivre un voyage intersidéral et écologique, à la manière du *Petit Prince*. Un enfant venu d'une planète verte raconte ses péripéties aux habitants de la planète bleue. Un conte philosophique pour petits et grands.

**Dimanche 18 septembre, concert rock et soul Totem et The Vogs.**

Totem, c'est un groupe composé de quatre musiciens qui jouent leurs propres compositions musicales et instrumentales rock, funk, jazz ou disco. Leur succéderont sur scène les sept musiciens de The Vogs et leur soul aux influences yéyé. Le groupe en propose une relecture dynamique et rafraîchissante.

**Dimanche 25 septembre, concert musique du monde des Sissoko.**

Les Sissoko c'est la rencontre d'un joueur de kora, venu du Mali, et d'une chanteuse, amoureuse du gospel et des musiques maliennes. Entre standards mandingues revisités et compositions originales, ils créent ensemble une musique sans frontières.

► **Tous les spectacles ont lieu à 16h30** (mais vous pouvez profiter dès 15h de jeux et d'animations pour les enfants), au niveau de L'Avant-Seine.

## CONFÉRENCE : S'AMUSER SUR LES BORDS DE SEINE AU XIX<sup>e</sup> SIÈCLE

Samedi 1<sup>er</sup> octobre, embarquez avec la Réunion des Musées Nationaux pour une conférence consacrée aux *Loisirs en bord de Seine au XIX<sup>e</sup> siècle*. Rendez-vous à l'Atelier Vert Seine, 56 rue de Paris, à 14h30.

Cette conférence sera suivie, à partir de 16h15, par une visite guidée, menée par les Cultiveuses, sur les traces des anciennes guinguettes, plages et lieux de pêche. Rendez-vous devant l'Hôtel de Ville, 1-3 rue Quétigny.

▲ **Gratuit.** Inscriptions au **01 49 71 98 18** ou par mail à [archives.patrimoine@epinay-sur-seine](mailto:archives.patrimoine@epinay-sur-seine).



MAAD93

## SOULTRAM - FESTIVAL MAAD IN 93

SoulTram est un collectif d'artistes ayant comme lien commun le Pôle Musical d'Orgemont. Un lieu, des rencontres qui deviennent amitiés et la naissance d'un projet stimulant, libérateur de dopamine, autour de compositions mais aussi d'arrangements originaux sur des tubes planétaires, à la manière de groupes comme Vulfpeck ou Scary Pocket et en ayant comme trame la soul music. À l'occasion de ce concert et dans le cadre du Festival MAAD in 93, de nombreux invités seront présents pour des créations originales, dont le chanteur Dayron Ferguson, mais aussi les talentueuses chanteuses Sarah Jad ou Kicca.

▲ **Samedi 8 octobre à 20h30** au Pôle Musical d'Orgemont (1 rue de la Tête Saint-Médard) Concert debout – Tarifs : 5 à 8 € – Infos et réservations au **01 48 41 41 40**. Rendez-vous sur [billetterie.epinay-sur-seine.fr](http://billetterie.epinay-sur-seine.fr) ou en scannant le QR Code.



# PARTEZ À LA DÉCOUVERTE DU PATRIMOINE DURABLE

La 39<sup>e</sup> édition des Journées Européennes du Patrimoine aura lieu les 17 et 18 septembre. Le thème, Patrimoine Durable, sied particulièrement bien à Épinay-sur-Seine, ville d'Histoire et de nature. De nombreux événements auront lieu à travers toute la ville.

## SAMEDI 17 SEPTEMBRE

• À 14h, 16h et 18h, visite des futurs locaux du Navire Argo, aux Laboratoires Éclair, animée par l'association L'Abominable. Venez découvrir ce lieu dédié aux pratiques contemporaines du cinéma argentique, qui ouvrira ses portes prochainement. À 20h30, projection du film en 35 mm "Le Havre" d'Aki Kaurismaki, post-produit en 2011 à Épinay-sur-Seine.  
 > Aux Laboratoires Éclair, 8 avenue de Lattre de Tassigny

• À 14h30, conférence sur la Mode au temps de Marie-Antoinette, animée par la Réunion des Musées Nationaux – Grand Palais. Entrez dans l'univers passionnant de la mode sous le règne du roi Louis XVI et de la reine Marie-Antoinette et découvrez sa foisonnante diversité, depuis la rigide robe à paniers jusqu'aux audacieuses robes à l'anglaise ou à la polonaise.  
 > À l'auditorium de la Médiathèque Colette, 49 rue de Paris

• À 14h30, visite de l'église Notre-Dame-des-Missions, par l'association Les Amis de Notre-Dame-des-Missions.  
 > Église Notre-Dame-des-Missions 102 avenue Joffre

• À 15h30, les Aventuriers du Patrimoine explorent les Écondeaux, menés par les Cultiveuses. Retour en 1758 pour cette aventure ludique autour du quartier des Écondeaux, pour découvrir ensemble ses richesses architecturales et environnementales.  
 > Départ du Kiosque à musique parc Joanny Berlioz

• À 16h30, visite Le Voyage de Rose. Guidé par le service Archives, Patrimoine et Tourisme, arpentez le parc des Béatus et voyez-le à travers les yeux de Rose Bertin, l'ancienne modiste de Marie-Antoinette.  
 > Départ devant le parc des Béatus (côté Hôtel de Ville)

• À 17h30, balade théâtralisée La Traversée des berges de Seine, mise en scène par la compagnie du Mystère Bouffe. Ce spectacle itinérant vous racontera une histoire fantasmée des bords de Seine, mêlant fiction et réalité historique du lieu.  
 > Départ devant la Direction des Affaires Culturelles et des Relations Internationales, 3 rue Mulot

• À 19h, visite de l'Hôtel de Ville à la bougie. Une façon originale de découvrir votre Mairie, en revivant l'atmosphère de ses premiers temps, lorsqu'elle était château du Marquis de Terrail, au XVIII<sup>e</sup> siècle. Thème de cette visite : « La féminité dans l'art et l'architecture ».  
 > Départ du parvis de l'Hôtel de Ville, 1-3 rue Quétigny

## DIMANCHE 18 SEPTEMBRE

• À 10h30, balade découverte Les patrimoines industriels remarquables, par les Cultiveuses. Mokarex, Bannier, Olida, Glacières de Paris, Montefiore... autant de noms connus ou méconnus qui ont façonné le patrimoine industriel d'Épinay.  
 > Départ devant les studios de cinéma TSF, rue du Mont

• À 14h30, visite de l'église Notre-Dame-des-Missions, par l'association Les Amis de Notre-Dame-des-Missions.  
 > Église Notre-Dame-des-Missions 102 avenue Joffre

• À 14h30, balade découverte Les Loisirs en bord de Seine, par les Cultiveuses. Fraîchement réaménagés, découvrez ce à quoi ressemblaient les bords de Seine au XIX<sup>e</sup> siècle et ce que les Spinassiens venaient y faire : festivités dans les guinguettes, peinture en extérieur, bains frais ou pêche à la ligne.  
 > Départ devant l'Hôtel de Ville, 1-3 rue Quétigny



• De 15h à 18h, animation autour de la récolte de graines au Jardin Vavilov, pour en savoir plus sur la conservation des semences.

> Au Jardin Vavilov, rue Quétigny

• À 16h, visite guidée sur l'histoire et la restauration de l'église Saint-Médard, avec Christian Lesaulnier, organiste titulaire. Construite au XVIII<sup>e</sup> siècle, l'église Saint-Médard est le plus ancien édifice visitable de la ville. Christian Lesaulnier vous emmène à la découverte de son histoire, de ses trésors et des travaux de restauration qui lui ont redonné son faste d'antan.

> Rendez-vous place René Clair

> Vous pouvez retirer le programme à la Mairie et dans ses annexes, dans les équipements culturels et les Médiathèques. Contactez le service Archives, Patrimoine et Tourisme au 01 49 71 98 18 ou au 01 49 71 96 13 ou archives.patrimoine@epinay-sur-seine.fr

> Toutes les animations des Journées Européennes du Patrimoine sont gratuites, mais se font sur inscription uniquement, sur [exploreparis.com](http://exploreparis.com)



## PRENEZ-VOUS AUX JEUX !

Le 1<sup>er</sup> Festival du Jeu aura lieu samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 octobre. Jeux de société, jeux géants, jeux de stratégie, casse-têtes, organisation de tournois, pour les tout-petits ou les plus grands, il y en aura pour tous les goûts.

**G**ratuit et ouvert à tous, le 1<sup>er</sup> Festival du Jeu spinassien se déroulera le 1<sup>er</sup> week-end d'octobre dans le parc de l'Hôtel de Ville et dans la salle des Mariages. Cet événement, initié par la Ludothèque, part d'un constat assez simple : l'attente, par beaucoup, de moments conviviaux et ouverts à tous autour du jeu.

Le parc de l'Hôtel de Ville sera divisé en plusieurs univers :

- L'espace des tout-petits ;
- Les jeux géants ;
- Les jeux de société et de plateau ;
- Des escape games ;
- Les jeux en réalité virtuelle ;
- Les jeux de construction ;
- L'espace pour la pétanque et le Mölkky® ;
- Et la « protozone », un espace où les créateurs de jeux vous proposeront de tester leurs nouveautés (et notamment « Vois-un voisin » créé par le Spinassien Naoufel Mimouni).

De quoi amuser tous les enfants, de 0 à 99 ans ! Vous aurez même la possibilité d'enrichir votre collection puisque deux stands de vente seront également présents.

Dans la salle des mariages de l'Hôtel de Ville, vous pourrez découvrir une jolie collection de cartes à jouer, des poupées, la mashup box (une table qui permet de réaliser des montages vidéo) et assister à des conférences.

Et comme le jeu, parfois, c'est sérieux, l'Université de Sorbonne Paris-Nord, située à Villetaneuse, tiendra également un stand : l'Université comprend en effet un master Sciences du jeu, destiné aux futurs ludothécaires, éditeurs ou concepteurs de jeux en tout genre. L'occasion de découvrir cette formation de haut niveau, et pourquoi pas, de susciter de nouvelles vocations. ■

► **Festival du jeu**, samedi 1<sup>er</sup> octobre, de 14h à 19h, et dimanche 2 octobre, de 14h à 18h, dans le parc de l'Hôtel de Ville. Gratuit. Tout enfant de moins de 8 ans devra obligatoirement être accompagné d'un adulte.

► **Renseignements :** [01 48 22 00 01](tel:0148220001)

Possibilité de petite restauration sucrée sur place (foodtruck)

# DES BORNES INTERACTIVES POUR VOS DÉMARCHES

Des bornes interactives ont été installées dans les centres socioculturels. Elles vous permettront d'effectuer toutes vos démarches en ligne.

**P**our ceux qui n'ont pas d'ordinateur, de tablette ou de smartphone, effectuer une démarche en ligne peut vite devenir compliqué. Mais rassurez-vous : vous avez désormais la possibilité d'avoir accès, en libre-service, à des bornes interactives. Celles-ci ont été installées dans tous vos centres socioculturels : dans les CSC Félix Merlin (hors annexe), et des Écondeaux, à la Maison du Centre – MC<sup>2</sup> et l'Espace Nelson Mandela. Mises en place durant l'été, ces bornes connectées à internet vous permettront d'effectuer toutes vos démarches en ligne : état-civil (pré-demande pour la carte d'identité ou le passeport, inscription sur les listes électorales, demande d'acte de naissance, etc.), connexion à votre Portail famille (sur lequel vous pouvez réaliser toutes les démarches en lien avec l'enfance et la petite enfance, inscription aux centres de loisirs, préinscription en crèche, paiement des factures, participation à l'étude dirigée...), demandes pour le logement et l'urbanisme, etc. Une grande partie de vos démarches administratives peuvent aujourd'hui s'effectuer de façon dématérialisée.

À terme, dans les prochains mois, d'autres bornes en libre-service seront aussi déployées au Club Senior, à la Mairie annexe et au CCAS. ■



## VOUS VENEZ D'EMMÉNAGER À ÉPINAY ? ON VOUS ACCUEILLE !

Vous êtes un tout nouveau Spinassien ? Vous avez emménagé entre le 1<sup>er</sup> septembre 2021 et le 31 août 2022 ? Alors venez participer à la cérémonie de bienvenue qui aura lieu le vendredi 9 septembre, à 18h30, en salle des Mariages à l'Hôtel de Ville.

L'occasion de mieux connaître votre nouvelle ville, ses équipements, son tissu associatif ou son offre sportive et culturelle. Le Maire, Hervé Chevreau, détaillera également les nombreux projets de la Ville, notamment les opérations de rénovation urbaine qui vont transformer les quartiers. À l'issue de cette présentation, vous pourrez rencontrer les élus du Conseil municipal et les chefs de service de la commune (Petite enfance, Police municipale, Urbanisme, Affaires culturelles, Éducation et loisirs...) qui pourront vous aider et vous orienter dans vos diverses démarches.

➤ **Renseignements** et inscription au **01 49 71 89 10** ou par mail à [relationspubliques@epinay-sur-seine.fr](mailto:relationspubliques@epinay-sur-seine.fr)

## RESTAURANT DE LA RÉSIDENCE SAINT-SAËNS : LA BONNE ADRESSE DES RETRAITÉS

Le foyer-restaurant, situé dans la résidence autonomie Camille Saint-Saëns, accueille du lundi au vendredi, de 12h à 13h30, tous les retraités spinassiens pour des repas complets et équilibrés à petits prix.



Sur cette grande table, on se croise et on se raconte des blagues, tout en dégustant des œufs mimosas. À côté, deux amies s'échangent les derniers potins du voisinage en piquant dans une feuille de salade... Tous les midis, la bonne humeur est un ingrédient essentiel des repas du foyer restaurant Saint-Saëns. Mais ce n'est pas le seul. Cette institution accueille sur inscription tous les retraités spinassiens de plus de 60 ans (seul ou accompagné), disposant de l'autonomie nécessaire pour prendre leur repas

en collectivité. Choucroute, jambon braisé sauce madère, moules-frites, filet de merlu et pommes de terre persillées... Tout est cuisiné sur place, par une équipe aux petits soins et qui s'adapte aux demandes éventuelles (régime sans porc, sans sel, sans sucre, mixé, haché, etc.). Le tout, à un prix très réduit : les tarifs s'échelonnent de 2€15 à 6€79, en fonction du revenu imposable.

Véritable lieu de rencontre entre les habitants de la résidence autonomie Camille Saint-Saëns et les retraités qui vivent à domicile, le foyer-restaurant est aussi un lieu de convivialité. Il est en effet possible de participer ensuite, gratuitement, aux activités et sorties organisées par la résidence l'après-midi : yoga, gym douce, danse sur chaise, loto, quiz musical, etc. De quoi s'occuper toute l'année ! ■

► **Pour tous renseignements** concernant les modalités d'inscription au foyer-restaurant, contactez la résidence autonomie Camille Saint-Saëns, 1 allée Berthier, au **01 49 71 42 96**

Le service de la Navette peut assurer le déplacement aller-retour entre votre domicile et le foyer-restaurant, pour un montant de 1,40 € (selon la grille des tarifs 2022). Prendre rendez-vous au moins 48h à l'avance au **01 49 71 99 33** (sous réserve de disponibilité).

## LE KIOSQUE INAUGURÉ

Des concerts, des spectacles, des activités dédiés aux seniors... Dans les prochains mois, les jardins de la résidence Camille Saint-Saëns et de l'EHPAD Jacques Offenbach vont résonner au rythme des animations, grâce à l'installation d'un tout nouveau kiosque. Il s'agit d'un projet commun mené par les deux établissements et le bailleur, Sequens Solidarité.

Ce lieu de rencontre permet de renforcer les temps de convivialité entre leurs résidents. Véritable espace de tranquillité et de bien-être, les aînés pourront s'y retrouver entre eux ou avec leurs proches, tout en profitant d'un bel endroit en extérieur, mais ombragé. Les équipes des deux résidences y prévoient également activités, événements festifs et programmation musicale. Le premier spectacle a d'ailleurs eu lieu le 2 août, pour marquer l'inauguration du lieu. Au programme de cette belle journée festive : une guinguette et un barbecue géant, en présence du Maire, Hervé Chevreau, et de Patrice Konieczny, Premier Adjoint au Maire délégué à la Culture, au Patrimoine et au Tourisme. Les seniors des deux résidences ont adoré réentendre les airs d'antan, certains ont même esquissé quelques pas de danse. Ils se sont régalés du menu de fête concocté par l'équipe du foyer-restaurant Saint-Saëns. Une belle journée appréciée par tous. ■



# UNE SEMAINE POUR VOIR LA VIE EN BLEU

Depuis plus de soixante-dix ans, la Semaine Bleue a pour vocation de valoriser la place des aînés dans la société. Sorties, visites, ateliers... Cette année encore, des dizaines d'actions sont programmées, du 3 au 13 octobre. Suivez le guide pour faire le plein de bonne humeur !

**Lundi 3 octobre** Visitez le musée de la Nacre et de la Tabletterie de Méru et apprenez les secrets de cet artisanat d'art multiséculaire.

Départ en car à 12h, devant le Club Senior. Tarif : 4€. Inscription à partir du 26 septembre. 48 places. Marche niveau moyen.

**Mardi 4 octobre, puis les mardis 18 et 25 octobre et 15 et 22 novembre**

Atelier *Bien dans son assiette*. Au menu : échanges, jeux, quiz et dégustations, animés par un professionnel de la Prévention Retraite d'Île-de-France. À 14h, au Club Senior. Gratuit. 12 places.

**Mercredi 5 octobre** Embarquez pour une croisière découverte sur le canal de l'Ourcq depuis Paris jusqu'au parc forestier de la Poudrière.

Départ en car à 8h, devant le Club Senior. Tarif : 4€. Prévoir un panier-repas. Inscription à partir du 26 septembre. 48 places. Marche niveau facile.

**Jeudi 6 octobre** Souvent réduits à la psychiatrie, les problèmes de santé mentale peuvent en réalité affecter chacun d'entre nous. Aujourd'hui, la santé mentale est le premier problème de santé publique, devant les maladies cardio-vasculaires et les cancers.

Atelier *Santé mentale* à 14h, au Club Senior. Gratuit.

**Vendredi 7 octobre** Arpentez l'un des plus beaux espaces verts de la capitale, le parc des Buttes-Chaumont.

Départ en car à 13h30, devant le Club Senior. Tarif : 4€. Inscription à partir du 26 septembre. 48 places. Marche niveau moyen.

**Lundi 10 octobre** Préparez vos cartons et vos jetons, c'est l'heure du Loto des seniors. Au programme : de la bonne humeur et de nombreux lots à gagner. À l'Espace culturel. Ouverture des portes à 14h et début du jeu à 15h. Tarif : 1€ le carton. Sans réservation.

**Mardi 11 octobre** Le toujours très attendu Thé dansant revient. En partenariat avec l'association Ambiance, venez participer à ce moment convivial et dansant aux rythmes de l'accordéon de Roberto Milesi.

À l'Espace Lumière, de 14h30 à 19h. Tarif : 8€ (entrée, pâtisserie et une boisson). Sans inscription, billetterie sur place. Renseignements au **01 48 27 64 74**.

**Mercredi 12 octobre** La Réserve écologique vous attend pour un atelier du goût : apprenez à reconnaître les plantes comestibles avec un guide nature. Départ à 13h30, devant le Club Senior. Gratuit.

**Jeudi 13 octobre** Un regard croisé entre générations à vivre en compagnie des élèves du lycée Feyder. Au Club Senior, de 15h à 17h. Gratuit.

› Renseignements et inscription au Club Senior  
15 avenue de la République.  
Tél. **01 58 34 69 88**

## LES ACTIVITÉS DU CLUB SENIOR

- **Lundi 5 septembre**  
› Jeu des chiffres et des lettres
- **Mardi 6 septembre**  
› Quiz sur l'histoire de France
- **Mercredi 7 septembre**  
› Atelier jardinage
- **Jeudi 8 septembre**  
› Journée découverte à Dieppe
- **Vendredi 9 septembre**  
› Activité encre de Chine
- **Lundi 12 septembre**  
› Jeux de société
- **Mardi 13 septembre**  
› Danse orientale
- **Mercredi 14 septembre**  
› Mini-conférence du docteur Besse sur *Les modifications du sommeil avec l'âge et comment mieux dormir*
- **Jeudi 15 septembre**  
› Quiz sur les métiers d'art
- **Vendredi 16 septembre**  
› Atelier mosaïque
- **Lundi 19 septembre**  
› Jeu du Petit Bac
- **Mardi 20 septembre**  
› Atelier socio-esthétique au centre socioculturel des Écondeaux
- **Mercredi 21 septembre**  
› Atelier carte à gratter « motif exotique »
- **Jeudi 22 septembre**  
› Atelier « loisirs créatifs »
- **Vendredi 23 septembre**  
› Balade sur les berges de Seine
- **Lundi 26 septembre**  
› Jeux de société
- **Mardi 27 septembre**  
› Danse orientale
- **Mercredi 28 septembre**  
› Atelier peinture sur porcelaine
- **Jeudi 29 septembre**  
› Atelier relaxation et atelier « mémoire et prévention des chutes » (1<sup>er</sup> groupe)
- **Vendredi 30 septembre**  
› Atelier « mémoire et prévention des chutes » (le matin, 2<sup>e</sup> groupe) et atelier relaxation (l'après-midi).

### Échappées belles...

Le Club Senior vous propose une journée exceptionnelle au Château de Chenonceau, le mercredi 19 octobre. Départ à 6h devant le Club Senior. Inscription à partir du 26 septembre (48 places). Tarif : 20€, voyage en car et déjeuner inclus.



## VIDÉO GAMES REVIENT POUR UNE 4<sup>e</sup> ÉDITION

Partagez vos photos et vos vidéos sur les réseaux sociaux avec le hashtag #LetsPlayEpinay !

**#LetsPlayEpinay ! Samedi 24 septembre, de 12h à 22h, l'Espace Lumière accueillera la 4<sup>e</sup> édition de Vidéo Games pour le plus grand bonheur des amoureux des consoles. Entre bornes d'arcade, consoles ancienne et nouvelle génération, tournoi ou zone dédiée aux créateurs de jeux, tous les ingrédients seront réunis pour permettre aux gamers passionnés ou amateurs de passer un agréable moment.**

**V**idéo Games revient avec une belle programmation. Des bornes d'arcade seront à disposition pour refaire un bond dans les années 1980, l'âge d'or des jeux d'arcade. Les consoles PS5 et Xbox seront également de la partie, avec des jeux cultes comme *Fifa 22*, *Horizon Forbidden West*, *Elden Ring*, *Grand Theft Auto V*, *Gran Turismo* ou *Final Fantasy XIV*. Des casques de réalité virtuelle permettront au public de s'évader momentanément dans un autre monde. Pour les amoureux des jeux qui misent moins sur la technologie, la Ville a prévu aussi différents jeux de société.

Mais le temps fort de la journée sera sans nul doute la « Scène de tournoi ». Les gamers aguerris qui se seront inscrits en amont de la journée sur le site internet de la Ville s'affronteront sur scène sur des jeux réputés comme *Fifa 22*, *Street Fighter*, *Super Smash Bros Ultimate* ou *Rocket League*.

### Un événement pour valoriser les talents et créer du lien

Durant cette journée, le public pourra aller à la rencontre de nombreux talents, histoire de partager leur passion commune. En effet, cette année, la Ville a décidé de lancer un « Espace Créateurs » pour permettre aux concepteurs de jeux en tout genre d'aller à la rencontre du public. Naoufel Mimouni, jeune Spinassien qui a créé le jeu de société « Vois-un Voisin », sera notamment présent. ■

► **Vidéo Games**, le 24 septembre, de 12h à 22h, à L'Espace Lumière, 6 avenue de Lattre de Tassigny. Plus d'informations au **01 49 71 89 11**. Les enfants de moins de 12 ans devront être accompagnés d'un adulte. Possibilité de se restaurer sur place (foodtruck).

## MERCREDI 28 SEPTEMBRE

### HAPPY HOUR

Happy Hour, c'est l'occasion de revivre l'été en images, revoir toutes les activités et séjours organisés par les espaces Jeunesse durant les grandes vacances. C'est aussi le moment de découvrir les projets qui seront au programme de l'année scolaire 2022-2023, le tout dans une ambiance festive évidemment !

- ▲ **Gratuit.** Rendez-vous de 16h à 19h dans vos espaces Jeunesse ou à l'Espace Info Jeunes. Renseignements : **01 71 29 19 59**



## DIMANCHE 30 OCTOBRE

### BAFA GÉNÉRAL

Vous souhaitez passer le Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateur ? Et si vous passiez le BAFA général à l'école George Martin du 30 octobre au 6 novembre, avec le soutien financier de la Ville ?

Ouverte aux 17-25 ans, cette formation vous permettra de travailler ensuite dans l'animation. Pour cela, récupérez le dossier de candidature sur le site de la Ville ou à l'Espace Info Jeunes (EIJ) et retournez le document complété à l'EIJ avant le vendredi 16 septembre au plus tard. À l'issue des entretiens de motivation, qui se dérouleront le jeudi 29 septembre, dix jeunes seront sélectionnés. Les heureux élus recevront une notification le jeudi 3 octobre. En dehors des frais de dossier (30 €), la Ville prendra en charge l'intégralité du coût de leur formation BAFA.

- ▲ Renseignements auprès de l'Espace Info Jeunes au **01 71 29 19 59**



## VOS ESPACES JEUNESSE

- **Orgemont** : 31 rue de Marseille  
**01 48 41 50 07**  
jeunesse.orgemont@epinay-sur-seine.fr
- **Les Écondeaux** : Parc de la Chevrette  
**01 49 71 02 19**  
jeunesse.econdeaux@epinay-sur-seine.fr
- **Centre-Ville** : 7-9 rue Dumas  
**01 48 21 41 02**  
jeunesse.centreville@epinay-sur-seine.fr
- **La Source-Les Presles** : 4 rue Jean-Philippe Rameau  
**01 42 35 33 43**  
jeunesse.sourcepresles@epinay-sur-seine.fr
- **Espace Info Jeunes – Point Information Jeunesse (PIJ)** : 33 rue de Paris  
**01 71 29 19 59**  
pij@epinay-sur-seine.fr

CSC – MAISON DES PARENTS

## LA RENTRÉE, C'EST AUSSI DANS VOS CSC !

Vos quatre centres socioculturels rouvrent leurs portes à partir du 5 septembre pour les inscriptions et du 12 septembre pour les activités. Trois des quatre structures organiseront le 17 septembre une journée portes ouvertes pour permettre à tous les Spinassiens de les découvrir.

### À l'Espace Nelson Mandela

Dès le matin, de 9h à 11h30, vous pourrez venir à la rencontre des associations et des structures qui font vivre l'Espace : yoga, danse, esperanto, Jeunesse Feu Vert, Déchets d'Art... De 13h30 à 17h, participez à des ateliers cuisine, auto-réparation de vélos, création de mobiles, jardinage ou peinture sur bois. Attention, l'inscription est obligatoire et se fera le matin, de 9h à 11h30, à l'Espace Nelson Mandela.

### Au centre socioculturel des Écondeaux

Venez à la rencontre de l'équipe de votre centre socioculturel, de 14h à 18h, pour découvrir les activités du centre et les ateliers, mais aussi une exposition photo sur ce qui a été réalisé l'année précédente.

### Au centre socioculturel Félix Merlin

Le centre socioculturel du quartier d'Orgemont vous présentera ses activités, de 14h à 18h, au travers de divers ateliers et d'une exposition photo qui retrace l'année passée. Participez aussi à un espace de discussion, sur le diagnostic partagé du projet social.



L'inscription aux activités sera possible à partir du 5 septembre, quel que soit votre centre socioculturel. Vous pourrez également vous renseigner lors du Forum des associations, le 10 septembre, puisque les quatre structures seront présentes. Les activités reprendront le 12 septembre.

#### Pour tous renseignements :

- Espace Nelson Mandela  
64 avenue de la Marne **01 49 71 99 35**
- Centre socioculturel des Écondeaux  
4 avenue Léon Blum **01 49 71 99 61**
- Centre socioculturel Félix Merlin  
67 rue Félix Merlin **01 17 29 13 34**
- Annexe Félix Merlin  
28 route d'Argenteuil **01 17 29 13 35**
- Maison du Centre – MC<sup>2</sup>  
5 rue de Paris **01 49 71 99 15**

## Du cinéma à la belle étoile

À l'occasion de ces journées portes ouvertes, l'Espace Nelson Mandela et le centre socioculturel Félix Merlin vous proposent d'assister à deux séances de cinéma en plein air, le samedi 17 septembre.

Au programme :

- À 20h30, au parc des Presles, projection du film *Le Peuple Loups*.
- À 20h30, projection de *Ponyo sur la Falaise*, au terrain de football d'Orgemont.

À vos chaises longues, pour rêver à la lueur des étoiles devant ces merveilleux films...

## LES RENDEZ-VOUS DE SEPTEMBRE DE LA MAISON DES PARENTS

### POINT ÉCOUTE PARENTS

• **Mercredi 14, 21 et 28 septembre de 14h30 à 17h** RDV individuels et confidentiels avec une psychologue.

### PERMANENCE ALLAITEMENT

• **Jeudi 22 septembre de 10h à 11h30** Permanence individuelle sur RDV par Solidarité IDF.

### FUTURS ET JEUNES PARENTS (0-6 ANS)

• **Mardi 13 septembre de 10h à 11h15** Atelier découverte « Communiquer oralement avec son enfant en associant des gestes dédiés », animé par une éducatrice petite enfance.

### • Jeudi 15 septembre de 9h à 12h

Formation aux Premiers secours à l'enfant et au nourrisson par un formateur de la Protection Civile.

### • Mardi 20 septembre à 9h30

Sensibilisation aux massages pour bébé (0-3 ans) avec une instructrice.

### • Mardi 20 septembre à 13h30

Atelier portage physiologique pour bébé (0-6 mois) avec une conseillère certifiée. Matériel mis à disposition.

### • Mardi 27 septembre à 14h

Qu'est-ce que l'Allocation d'accueil du jeune enfant ? Cessation d'activité, congé parental et prestations, information animée par une conseillère de la Caisse d'Allocations Familiales.

### NOUS ET NOS 6-12 ANS

#### • Jeudi 22 septembre de 17h à 19h

Moment de partage et de convivialité parents-enfant(s) de plus de 6 ans, autour du jeu, animé par une ludothécaire.

#### • Jeudi 29 septembre à 17h45

La communication des adultes en présence des enfants, rencontre animée par une consultante en éducation et pédagogie.

#### › MAISON DES PARENTS

MC<sup>2</sup> – 35 rue de Paris – 1<sup>er</sup> étage  
**01 49 71 42 64** – Toutes les rencontres de la Maison des Parents sont à destination des parents.

# LES RÉUNIONS DE QUARTIER FONT LEUR RETOUR

Après deux ans de suspension, pour cause de Covid, les réunions de quartier auront de nouveau lieu en octobre.

L'occasion pour vous de faire part de vos remarques et questions à Monsieur le Maire, aux élus et aux responsables des services municipaux. Grâce à ce moment

d'échange indispensable, vous pourrez dialoguer sur la vie quotidienne de votre quartier, mais aussi en savoir plus sur les projets mis en place dans l'ensemble de la ville. ■



## Cygne d'Enghien-Galliéni :

**Jeudi 13 octobre**, à 19h30, à l'école **Victor Hugo 2** (17 rue Victor Hugo, dans le gymnase)

## Les Écondeaux :

**Mercredi 19 octobre**, à 19h30, au **centre socioculturel des Écondeaux** (4 avenue Léon Blum)

## La Source-Les Presles :

**Jeudi 6 octobre**, à 19h30, à la **Maison du Théâtre et de la Danse** (75-81 avenue de la Marne, dans la grande salle)

## La Briche-Blumenthal- Les Béatus-Les Mobiles :

**Jeudi 20 octobre**, à 19h30, à l'école **Pasteur** (5 rue Pasteur).



## Orgemont :

**Lundi 10 octobre**, à 19h30, à l'école **Anatole France** (59 rue Félix Merlin)

## Centre-ville :

**Lundi 17 octobre**, à 19h30, à l'**Espace Lumière** (6 avenue de Lattre de Tassigny)

## DÉCOUVREZ LES BUDGETS PARTICIPATIFS

Depuis 2020, la Région Île-de-France et le Département de la Seine-Saint-Denis ont créé un budget participatif écologique et solidaire. Objectif : financer les projets proposés et choisis par les habitants. Plus de 2000 projets ont ainsi été aidés depuis 2020.

Vous avez jusqu'au 25 septembre pour voter dans le cadre du budget participatif régional. Pour ce faire, rendez-vous sur [budgetparticipatif.iledefrance.fr](http://budgetparticipatif.iledefrance.fr).

Le Département de la Seine-Saint-Denis sera lui présent le 22 septembre en Centre-ville pour vous permettre de voter

parmi différents projets portés par des habitants du 93. À Epinay-sur-Seine aussi, le budget participatif porte ses fruits. Proposé dans le cadre de l'opération *Une idée pour Epinay* l'année dernière, un distributeur de protections hygiéniques gratuites a été installé au Pôle social avant l'été. Des bancs et des chaises supplémentaires sont venus agrémenter l'espace public : leur installation va continuer jusqu'à l'automne. Même chose pour les boîtes à livres : cinq mini-bibliothèques seront mises en place d'ici octobre. Enfin, en novembre, une ressourcerie éphémère, *Epinay'récup*, verra le jour. ■



## L'ATELIER D'ORGEMONT : UNE PASSERELLE VERS LE QUARTIER DE DEMAIN

Même adresse, mêmes locaux, mais nouveau nom et nouvelles fonctions : après avoir abrité le bar-tabac Le Criquet pendant des années, le 18 rue de Marseille accueille depuis le mois de juillet L'Atelier d'Orgemont : une maison des projets éphémères où se mêlent projets urbains, culturels et associatifs.

**D**urant les dix prochaines années, le quartier d'Orgemont va bénéficier d'un changement profond dans le cadre du Nouveau Programme National de Renouvellement Urbain (NPNRU). Les habitants du quartier ont exprimé leurs souhaits d'avoir accès, tout au long du processus de transformation, à des informations claires et régulières sur l'avancée des projets, mais aussi de bénéficier d'un accompagnement renforcé pour le relogement et de plus d'activités associatives et culturelles sur le quartier. Afin de répondre à ces attentes, CDC Habitat, la Ville d'Épinay-sur-Seine, l'Établissement Public Territorial Plaine Commune et les acteurs de la vie associative et culturelle du quartier se sont unis pour donner vie à L'Atelier d'Orgemont. Cette maison des projets éphémères proposera chaque semaine aux habitants une programmation riche, avant de laisser sa place, avant 2025, aux nouvelles constructions.

### Une inauguration en octobre suivie d'une belle programmation

Si deux permanences, assurées par l'association Les Compagnons Bâisseurs, se sont tenues en juillet dernier, et que le photographe Philippe Monges y a installé une exposition photo, ce n'est que le 7 octobre prochain que le local sera officiellement inauguré. À la suite de cet événement, L'Atelier d'Orgemont proposera des permanences hebdomadaires, sur des thématiques différentes :

- **Rénovation urbaine** : CDC habitat assurera une permanence relogement les mercredis. La Maîtrise d'Œuvre Urbaine et Sociale (MOUS) Châtelain, chargée des relogements de la tour Obélisque, sera présente tous les vendredis après-midi.
- **Aide à l'emploi** : l'Espace Info Jeunes de la Ville proposera des ateliers pour aider les jeunes de 16-25 ans à trouver un emploi (alternance, stage...) les lundis après-midi..

- **Culture** : le centre socioculturel Félix Merlin y organisera plusieurs moments conviviaux (café philo, « Mémoire du quartier » pour récupérer et revaloriser les mosaïques des immeubles...).

Rendez-vous en octobre pour vous approprier ce nouveau lieu de vie qu'est L'Atelier d'Orgemont ! ■

► **Renseignements** au **01 58 69 49 82** ou par mail à [orgemont.ru@cdc-habitat.fr](mailto:orgemont.ru@cdc-habitat.fr)

LE SAVIEZ-VOUS ?

### LE NOUVEAU PROGRAMME NATIONAL DE RENOUVELLEMENT URBAIN À ORGEMONT C'EST :

<b>1 193</b> logements démolis	<b>CRÉATION</b> d'un centre de services publics
<b>1 904</b> logements réhabilités	<b>RESTRUCTURATION</b> d'une école et d'un groupe scolaire
<b>1 750</b> nouveaux logements	<b>DÉMOLITION ET RECONSTRUCTION</b> d'un groupe scolaire
<b>3,3</b> HECTARES d'espaces verts publics	<b>CONSTRUCTION</b> d'un nouveau gymnase
	<b>RESTRUCTURATION</b> du Pôle Musical d'Orgemont
	<b>CRÉATION</b> de plusieurs commerces



## LA LIBÉRATION D'ÉPINAY À HAUTEUR D'ENFANT

Enfants de la guerre, certains Spinassiens gardent des souvenirs précis de la libération d'Épinay-sur-Seine, le 26 août 1944. À l'instar de Jean-Pierre Leroy, 4 ans à l'époque.

« **J'**ai de vraies images dans la tête, des souvenirs très précis. Il faisait chaud cet été-là... » Il est des moments qui marquent, même le plus petit des enfants. La libération d'Épinay-sur-Seine est de ceux-là. Jean-Pierre Leroy, 4 ans à l'époque, et aujourd'hui Conseiller municipal délégué à l'Emploi et à l'Insertion, s'en souvient parfaitement. Même si petit, il comprend que cette fin août 1944 est un tournant. Autour de lui, les adultes discutent et se réjouissent devant les événements qui se précipitent. Le 25 août, la plupart des Allemands fuient la ville. Le 26 août, la 2<sup>e</sup> Division blindée du Général Leclerc pénètre une première fois dans Épinay-sur-Seine, pour une opération de nettoyage. Le 27 août, les derniers Allemands présents tentent une contre-offensive qui échoue.

Le 3 septembre, les Forces Françaises de l'Intérieur (FFI) défilent dans Épinay.

**Mais, en réalité, dès la mi-août, les Allemands savent bien que la partie est finie. Les attentats se multiplient, comme le 19 août, où la Résistance prend le contrôle de la mairie, ou le 24 août, quand les Forces Françaises de l'Intérieur détruisent les voies de chemin de fer au niveau de la gare spinassienne.**

Le 26 août, les chars pénètrent dans Épinay. « Ils sont entrés, en défilé, par l'avenue de la République, se souvient Jean-Pierre Leroy. Pour un petit enfant, ça frappe la mémoire. C'était des chars Patton : ça je le sais car, quand j'ai fait mon service militaire vingt ans plus tard, nous utilisions encore le même modèle ! »

Les chars marquent le petit Jean-Pierre, mais pas autant que... les friandises. « J'étais allé accueillir les chars avec mes deux

sœurs, les jumelles Jacqueline et Gisèle, qui avaient 13 ans à l'époque. Je les revois monter sur les chars et embrasser les soldats américains. Ceux-ci en échange leur avaient donné des gâteaux, des bonbons et des chocolats. Pour un enfant de la guerre, c'était un trésor : je suis revenu avec à la maison sans avoir osé les manger ! »

### La fête aux Mobiles

L'atmosphère de fête qui règne dans les jours qui suivent marqua également les enfants. « Avec mes sœurs et ma mère, on est allés quasiment tous les soirs Chez Agier, la buvette située à l'angle du carrefour des Mobiles, sourit Jean-Pierre. Tous les soirs, à cet endroit, on dansait. »

Une fête... mais aussi des souvenirs traumatisants. Devant la buvette des Mobiles est aussi installée une estrade, où les résistants de la dernière heure tondent les femmes accusées d'avoir entretenu des relations avec des Allemands. « J'ai vu cette estrade, se rappelle Jean-Pierre Leroy. Mais je n'avais pas conscience de ce que ça signifiait. Jacqueline et Gisèle, en revanche, se rappellent très bien de la détresse de ces femmes, tondues et insultées. La libération n'a pas été faite que de moments joyeux. C'est aussi un aspect qu'on a tendance à oublier, mais qui a existé... » ■

**Commémoration de la libération d'Épinay-sur-Seine, le dimanche 4 septembre, à 10h, square du 11 Novembre.**



## À BICYCLETTE (OU AUTRE) !

Le samedi 1<sup>er</sup> octobre, de 10h à 18h, le vélo et autres modes de déplacement non motorisés seront à l'honneur place René Clair et square du 11 Novembre, à l'occasion de la Fête du Vélo & Co. Au programme : balades à vélo, initiation à la pratique de la trottinette et du vélo ou encore atelier de réparation.

**C**ette année, la traditionnelle Fête du Vélo devient Fête du Vélo & Co (Co pour compagnie). Un changement de nom pour inciter à la pratique du vélo, mais pas seulement : il existe en effet d'autres modes de déplacement actifs que le vélo, comme la marche à pied, la trottinette, le skate, les rollers...

Et parce que faire du vélo (& co !) c'est bien, mais connaître les règles pour circuler en toute sécurité c'est encore mieux, la journée sera placée sous le signe de la pédagogie. Les différents ateliers prévus pour cette nouvelle édition ont vocation à aider les participants à mieux circuler en zone urbaine.

### Nouveau nom, nouvelle formule

Après ce passage par la case accueil, vous pourrez vous orienter vers le stand d'auto-réparation de votre bicyclette et bénéficier des conseils de mécaniciens professionnels. Vous pourrez enregistrer votre vélo dans le fichier national pour 10 euros au stand Marquage Bicycode, aller à la rencontre de la section Cyclotourisme du Club Sportif Multisections

d'Épinay pour en savoir plus sur les activités proposées durant l'année et, si le cœur vous en dit, faire une balade en direction de La Villette dès 10h. **La Coopérative BicyclAide vous proposera quant à elle un quiz vélo pour sensibiliser à la circulation à vélo en toute sécurité.** Les enfants de 4 à 10 ans pourront participer à un circuit vélo école et, pour les plus courageux, une petite balade de 30 à 45 min dans la ville, encadrée par des animateurs, sera proposée pour mettre en pratique les enseignements du jour. Pour être initié à la pratique du vélo à assistance électrique et à la trottinette, faites un tour sur le stand de Two Roule. Enfin, n'oubliez pas de faire un tour au stand de l'ALEC, pour en apprendre un rayon sur les aides financières pour changer de véhicule. Que ce soit par amour du vélo & co ou par simple curiosité, ne ratez pas cette journée ! ■

- **Fête du Vélo & Co**, samedi 1<sup>er</sup> octobre, place René Clair et square du 11 Novembre, de 10h à 18h
- **Possibilité de louer** sur place un vélo, sur présentation d'une pièce d'identité

# LE GRAND RENDEZ-VOUS DE LA RÉSERVE ÉCOLOGIQUE

Vous connaissez les Rendez-vous de la Nature au sein de la Réserve écologique qui se déroulent tout au long de l'année. Découvrez le Grand Rendez-vous de la Réserve écologique qui aura lieu le samedi 24 septembre, de 10h30 à 18h30.

**S**ensibiliser le public à la richesse du patrimoine de la Réserve écologique et à l'importance de préserver la biodiversité urbaine. Tel est l'objectif de cette journée durant laquelle petits et grands sont invités à se connecter avec la nature, tout en s'amusant.

Plusieurs ateliers seront au programme pour initier le public :

- fabrication de bombes à graines pour favoriser la venue des pollinisateurs,
  - découverte découverte de la trame verte et bleue (*lire ci-dessous*),
  - balades naturalistes pour en savoir plus sur la faune et la flore de la Réserve écologique,
  - confection de mobiles représentant les oiseaux de la Réserve,
  - quiz autour de la biodiversité,
  - animations autour du compostage et du lombricompostage, etc.
- Une journée ludique et festive qui vaut le détour ! ■

> **Pour retrouver le programme complet**, flashez le QR Code ci-contre.

> **Renseignements** auprès de la Réserve écologique, 74 rue de Saint-Gratien, **01 49 71 89 79**



## LES RENDEZ-VOUS DE LA RÉSERVE DE L'AUTOMNE

Une soirée à la découverte des chauves-souris avec la Ligue de Protection des Oiseaux et Élise Legrand

Animation autour de la vie des chauves-souris, écoute des ultrasons à l'aide d'une « bat box », suivie d'un atelier origami : venez construire un objet de décoration avec des chauves-souris en papier.

> **Vendredi 30 septembre**, de 20h à 22h  
**Gratuit sur inscription au 01 49 71 89 79**

Et si vous alliez à la découverte des pollinisateurs sauvages, des araignées ou des propriétés insoupçonnées des plantes ? Ne ratez pas les prochains rendez-vous de la Réserve écologique pour être incollable sur ces sujets. Des ateliers sur le compostage et le lombricompostage sont également prévus en octobre pour vous permettre de donner une seconde vie à vos déchets. Flashez ce QR Code pour consulter l'intégralité du programme du second semestre.



## Saël Kumbedi

### DROIT AU(X) BUT(S)

Discret, presque timide, on pourrait prendre Saël Kumbedi pour un adolescent de 17 ans comme les autres. En réalité, il est l'une des révélations de l'Euro U17\* de football. Double buteur lors de la finale, il offre la victoire aux Bleuets contre les Pays-Bas. Depuis, le gamin des Béatus vit un rêve éveillé : celui d'être l'un des footballeurs les plus courtisés par les clubs professionnels.

Saël Kumbedi débute le football très jeune. Rien de plus normal dans cette famille de grands sportifs : trois grands frères (Elio, Glodie et Christ), trois petits frères (Dan, Ader, Jean-Joseph) et une sœur (Prodime). Chez les Kumbedi, on joue au basket, au football américain, on fait de la boxe... « Saël, quand il était petit, il passait son temps à jouer au ballon dans la maison, en transformant ses chaussettes en balle », se remémore son grand frère, Christ. À 7 ans, il pousse donc les portes de l'Académie de Football d'Épinay-sur-Seine (AFE), présidée par Ifsan Nawaz. « Le football, pour moi, c'était comme une évidence. J'adorais ça, se souvient Saël. C'est peut-être de famille : mon père, Jean, a failli être professionnel au Congo. Mais c'est l'AFE qui m'a tout appris : jouer en équipe, la technique, les règles... Au début, je jouais attaquant, mais mon père a voulu que je passe défenseur. »

Une bonne inspiration paternelle : le poste de latéral droit lui va comme un gant. Très vite, ses qualités physiques (notamment de solides appuis) et sportives sont remarquées. À 14 ans, il quitte sa famille et sa ville, direction Le Havre, où il intègre Le Havre Athletic Club. Un club formateur qui lui fait rapidement gravir les échelons : le Spinassien a fait ainsi ses premiers

pas en Coupe de France et en Ligue 2. « C'est une grande fierté. Mais ce n'est qu'une première étape. Je travaille avec acharnement pour réussir. Même quand je rentrais du centre d'entraînement, pendant les vacances, je m'entraînais au Parc Municipal des Sports. Aujourd'hui, je suis heureux parce que ça paye. » Des heures d'entraînement, mais aussi des sacrifices, une hygiène de vie irréprochable... Le moindre écart ne pardonne pas.

À l'aube de sa carrière professionnelle, Saël n'oublie pas pour autant son club formateur, l'AFE, et sa ville d'Épinay. Le 23 juin dernier, il était reçu en mairie par Hervé Chevreau (lire également en page 4). « C'était une grande fierté. Je reste très attaché à Épinay. Dès que je peux, je reviens ici. Je vais voir les petits de l'AFE. Le message que je veux leur faire passer, c'est de persévérer, de travailler et de toujours croire en soi. Le football, c'était ma passion et c'est aujourd'hui mon métier. Mais je reste humble : je sais que ça peut s'arrêter du jour au lendemain. » Alors Saël Kumbedi n'oublie pas son 2<sup>e</sup> grand objectif : le Bac, l'année prochaine... ■

\*Le Championnat d'Europe de football des moins de 17 ans



## PERMANENCES

### MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT

Située au 1 rue de la Terrasse, elle est ouverte le *lundi, mercredi, jeudi* de 9h à 12h et de 13h à 17h, le *mardi* de 9h à 12h et de 13h à 19h et le *vendredi* de 9h à 12h et de 13h à 16h.

Diverses permanences sont proposées sur rendez-vous par :

- L'association *SOS Victimes 93*, le *lundi* de 9h à 12h et de 13h30 à 17h.
- L'association *Juris Secours*, le *mardi*, de 9h30 à 12h (Droits des étrangers)
- Des avocats, le *mardi* de 17h à 19h.
- *Le Centre Information Droits Femmes Familles*, le *jeudi* de 9h à 12h et de 13h à 17h.
- *Des médiateurs familiaux*, le *jeudi* de 10h à 12h et de 14h à 17h (hors vacances scolaires)

➤ 1 rue de la Terrasse

Pour toute information et prise de rendez-vous, contactez le 01 48 23 22 27

### PERMANENCES JURIDIQUES

L'association *Juris Secours* propose des permanences sur rendez-vous un *lundi par mois* au **centre Félix Merlin** (67 rue Félix Merlin)

Prochaine date le : 19/09 de 9h30 à 12h30

un *mercredi par mois* à la **Maison du Centre** (35 rue de Paris)

Prochaine date le : 14/09 de 9h30 à 12h30

un *jeudi par mois* à l'**Espace Nelson Mandela** (64 avenue de la Marne)

Prochaine date le : 15/09 de 13h30 à 17h30

le 1<sup>er</sup> *jeudi du mois* au **Pôle Social** (1 rue de l'Abbé Pierre)

Prochaine date le : 1<sup>er</sup>/09 de 14h à 18h tous les *mercredis* de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h au **local Juris Secours** (9 rue du Maréchal Maison)

➤ Tél. 01 48 30 81 39

### DÉFENSEUR DES DROITS

Permanence de la *déléguée du Défenseur des Droits*, le samedi matin, de 9h à 12h sur rendez-vous à l'Hôtel de Ville. La permanence n'aura lieu que les samedis 3 et 10 septembre.

➤ Tél. 01 49 71 99 99

### POINT ÉCOUTE FEMMES

Des juristes et des médiateurs accompagnent les femmes le *mardi et jeudi* de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h au **Point écoute femmes** (9 rue du Maréchal Maison). Accueil gratuit et anonyme, uniquement sur rendez-vous.

➤ Tél. 01 49 51 27 88

### EMPLOI

Recevez de l'aide pour rédiger votre CV et candidater en ligne le *mardi* de 9h30 à 12h la **Maison de l'Emploi** (32-34 avenue Salvador Allende au 1<sup>er</sup> étage).

➤ Tél. 01 71 86 38 10 – Inscription obligatoire

L'ADIE accompagne les créateurs d'entreprise le *mardi* de 9h à 12h30 à la **Maison de l'Emploi** (32-34 avenue Salvador Allende au 1<sup>er</sup> étage).

➤ Tél. 06 70 74 39 08 ou 01 71 86 38 10 – mbfaye@adie.org – Inscription obligatoire

### ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous les travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par :

*l'ISM interprétariat* dans les centres socioculturels :

- le *jeudi* de 14h à 17h à la **Maison du Centre** (35 rue de Paris).

➤ Tél. 01 49 71 99 15

- le *mardi* de 14h à 17h au **centre Félix Merlin** (67 rue Félix Merlin) sur rendez-vous.

➤ Tél. 01 17 29 13 34 ou 01 17 29 13 35

- le *jeudi* de 9h à 12h à l'**Espace Nelson Mandela** (64 avenue de la Marne) sur rendez-vous.

➤ Tél. 01 49 71 99 35

Un écrivain public est également présent :

- le *jeudi* de 9h à 11h15 au **Pôle social** (1 rue de l'Abbé Pierre).

➤ Tél. 01 42 43 31 28

- le *mercredi* de 9h à 12h au **centre des Écondeaux** (4 avenue Léon Blum) sur rendez-vous.

➤ Tél. 01 49 71 99 35

### AIDE AUX OUTILS NUMÉRIQUES

ICE Sciences Association organisera des permanences d'accompagnement aux démarches en ligne et de maintenance informatique (diagnostic et réparation du matériel si c'est possible) le *samedi* de 10h à 12h30 dans les **locaux de l'ASCRA** (31 rue de l'Avenir).

➤ Plus d'infos au 06 16 32 54 65.

### SURENDETTEMENT

L'association *Léo Lagrange* propose des rendez-vous chaque 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> *jeudis du mois* de 14h à 16h30 au **CCAS** (7 rue Mulot).

➤ Prenez rendez-vous au 01 49 71 98 75.

L'association *Crésus* propose des rendez-vous au **Pôle Social** (1 rue de l'Abbé Pierre) les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> *mardis de chaque mois* de 14h30 à 16h30.

➤ Prenez rendez-vous au 01 49 71 42 90.

### POINT INFO ÉNERGIE

Pour vos questions sur des travaux d'économie d'énergie, contactez l'*Agence Locale de l'Énergie et du Climat* (ALEC) au 01 48 09 40 90 ou sur [alec-plaineco.org](http://alec-plaineco.org).

Permanences de l'ALEC sur rendez-vous au **CCAS** (7 rue Mulot) le 4<sup>e</sup> *mercredi du mois* de 9h à 12h.

### LOGEMENT

L'ADIL 93 propose des permanences les *jeudis* au **service logement** (7 rue Mulot) de 14h à 17h sans rendez-vous.

➤ Tél. 01 49 71 99 79 – [adil93@wanadoo.fr](mailto:adil93@wanadoo.fr)

En cas de besoin, vous pouvez contacter par téléphone le service logement au 01 49 71 99 79.

Des permanences sont aussi organisées par l'association *Logis dans ses locaux* (69 rue Félix Merlin) *chaque mardi* de 8h à 11h30. Pour prendre rendez-vous, appelez le mardi matin.

➤ Tél. 01 48 41 80 11

[ass-logis@wanadoo.fr](mailto:ass-logis@wanadoo.fr)

### ANCC (COPROPRIÉTÉ)

Des rendez-vous téléphoniques sont proposés *chaque 2<sup>e</sup> mardi du mois* à 18h pour évoquer les cas particuliers ou s'initier aux problématiques de la copropriété. Pour plus de renseignements et prendre rendez-vous, contactez le 06 07 51 87 39 ou envoyer un mail à [renaud.peirani@gmail.com](mailto:renaud.peirani@gmail.com)

### POINT INFO CANCER

Les associations *Une luciole dans la nuit* et *Vivre comme avant* accueillent par téléphone les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches du *lundi au vendredi* de 9h à 19h.

Permanence le *mardi* de 13h à 17h au **39 rue de Marseille**.

➤ Tél. 06 72 21 31 52

➤ Mail : [unelucioledanslanuit@gmail.com](mailto:unelucioledanslanuit@gmail.com)

➤ Site : [unelucioledanslanuit.fr](http://unelucioledanslanuit.fr)

### SOS VICTIMES 93

Un psychologue vous accompagne et vous conseille dans vos démarches juridiques *le mardi* de 9h à 12h, sur rendez-vous, à l'**Espace Nelson Mandela** (64 avenue de la Marne).

› Tél. 01 41 60 19 60

### EAU SOLIDAIRE

Des difficultés pour régler vos factures d'eau ? Contactez le **SEDIF** au **09 69 369 900** (appel non surtaxé) *la semaine de 8h à 19h30 et le samedi de 9h à 12h30*, des solutions pourront vous être apportées.

### FRANCE ALZHEIMER

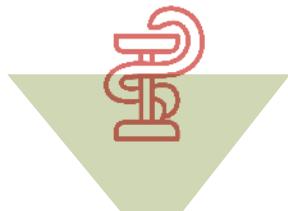
Pour accompagner les malades et leurs familles, l'*Association France Alzheimer du Val-d'Oise* a mis en place un groupe de dialogue *tous les 4<sup>es</sup> vendredis du mois (hors vacances scolaires)* de 10h à 12h à la **Villa du Lac** (45 ter avenue de la Ceinture à Enghien-les-Bains). Les participants pourront s'exprimer librement, partager leur expérience et échanger avec une psychologue.

› Tél. 01 34 64 43 03 - france.alzheimer95@orange.fr



## Les numéros utiles

- **Urgences 112 / Pompiers 18**
- **Police 17 / SAMU 15**
- **SOS Médecins 36 24**
- **Numéro d'urgence pour les sourds et malentendants 114**
- **Hôtel de Ville**  
1-3 rue Quétigny  
Tél. 01 49 71 99 99  
Du lundi au vendredi de 8h30 (9h15 le mardi) à 12h et de 13h15 à 17h30 (19h le jeudi). Samedi de 9h à 12h.
- **Mairie annexe d'Orgemont**  
Place d'Oberursel  
Tél. 01 48 41 25 25  
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30.
- **Établissement Public Territorial**  
Plaine Commune  
21 avenue Jules Rimet  
93200 Saint-Denis  
Allo Agglo : 0 800 074 904 (n° vert)
- **Police municipale**  
1 rue Guynemer  
Tél. 01 49 71 99 00  
Du lundi au jeudi de 6h45 à 20h, vendredi de 7h à 20h, samedi de 9h à 16h
- **Police nationale**  
Commissariat  
40 rue Quétigny  
Tél. 01 49 40 17 00
- **La Poste**
  - Bureau du Centre-ville  
14 bis rue de Paris
  - Bureau d'Orgemont  
38 rue Félix Merlin
  - Bureau de La Briche  
177 avenue de la République  
Tél. 36 31
- **Caisse Primaire d'Assurance Maladie**  
26-28 rue Quétigny  
Tél. 36 46



## LES PHARMACIES DE GARDE EN SEPTEMBRE 2022\*

\*sous réserve de modification

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse

### Dimanche 4 septembre

**Pharmacie des Tilleuls**  
98 route de Saint-Leu  
93430 Villetaneuse  
Tél. 01 48 22 66 83

### Dimanche 25 septembre

**Pharmacie de la gare**  
152 av. Jean Jaurès  
93800 Épinay-sur-Seine  
Tél. 01 48 22 39 76

### Dimanche 11 septembre

**Pharmacie de la gare**  
152 av. Jean Jaurès  
93800 Épinay-sur-Seine  
Tél. 01 48 22 39 76

### Dimanche 2 octobre

**Pharmacie de la gare**  
152 av. Jean Jaurès  
93800 Épinay-sur-Seine  
Tél. 01 48 22 39 76

### Dimanche 18 septembre

**Pharmacie de la République**  
83 rue de la République  
93200 Saint-Denis  
Tél. 01 48 20 08 72

Pour trouver les pharmacies ouvertes près de chez vous 24h/24 et 7j/7, consultez le site **monpharmacien-idf.fr**



## Allô Monsieur le Maire

Vous avez une question ou rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ?

Vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Chevreau, le 12 et le 26 septembre, de 18h à 20h.

› Pour cela, composez le **01 49 71 89 24**



## CARNET



## NAISSANCES

EN MAI

**Le 24**, Kabiné-Amadou Diallo • **Le 26**, Romàn Camacho-Lecuru

EN JUIN

**Le 1<sup>er</sup>**, Nelly Mathoré • **Le 2**, Noah Désir • **Le 3**, Rayhane Meradi • **Le 6**, Tamim Boubakri • **Le 14**, Ayaan Zaid • **Le 16**, Samuel Daniel • **Le 17**, Fatima Zahra Sylla • **Le 18**, Samuel Rondon • **Le 20**, Kemil Benmohamed • **Le 22**, Loan Ouffoue • **Le 24**, Célestine Simonnet • Sean Kwanga Yomi

EN JUILLET

**Le 6**, Haïka Nkusu



*Si vous souhaitez que votre nom, ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.*



## MARIAGES

EN JUIN

**Le 4**, Régine Nicolas et Guy Auguste • **Le 11**, Dorcasse Adetonan et Ludovic Philoxene • **Le 18**, Heïdi Boyer et Sami Bouzidi • Ana Lée et Djamel Ouazani • **Le 24**, Anne-Sophie Cardoso et Jean-Baptiste Père • **Le 25**, Ouassila Hamralaine et Julien Buon • Sarah Sellam et Amine Loubar • Aminata Diallo et Tanou Bah • **Le 27**, Myriam Kiswaoui et Samuel Malih

EN JUILLET

**Le 1<sup>er</sup>**, Tehila Levy et Grégory Bessermann • **Le 2**, Salha Trabelsi et Philippe Lhomme • **Le 8**, Valérie Rayyaye et Daniel Hill • **Le 9**, Marie Iyembe Loolo et César Mwanza Makuba • **Le 13**, Christe Ambero et Shungu Kanga Tambo • **Le 16**, Malika Kherif et Nabil Menour • Guylaine Vautor et Emmanuel Racine • **Le 22**, Marjolaine Selzer et Steve Borrel • **Le 23**, Aminata Diarra et Elie-Dieudonné Tie Bi • Lucie Lartigue et Mouhssine Kasmi • **Le 29**, Orlinchina Félix et Lory Eliassaint • **Le 30**, Imane Damousse et Anouar Kouach • Amal Bannouf et Raihane Ghani • Raphaëlle Shaeffer et Daia-Eddine Telilani



## DÉCÈS

EN JUIN

**Le 29**, Claude Amar

EN JUILLET

**Le 19**, Jean-Jacques Amar • **Le 28**, Emilio Moreno Moreno

## HORS SAISON AUSSI, PARTEZ EN VACANCES EN TOUTE SÉRÉNITÉ

Vous partez en vacances hors saison et vous voulez faire surveiller votre domicile ? Vous pouvez tout à fait souscrire à l'opération « Tranquillité vacances », et ce, pendant toute l'année. Ce dispositif, totalement gratuit, vous permet de faire inspecter les abords de votre habitation pendant votre absence. Pour en bénéficier, il suffit de vous rendre au poste de Police municipale ou au Commissariat, muni d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile.

### Renseignements auprès de la Police municipale

au **01 49 71 99 00** ou de la Police nationale  
au **01 49 40 17 00**



### Agence de l'Assurance Maladie : réouverture le 23 septembre

Après plusieurs mois de travaux, l'agence de la Caisse d'Assurance Maladie située place François Mitterrand devrait rouvrir ses portes le 23 septembre. D'ici là, vous pouvez vous connecter sur votre compte Ameli pour les principales démarches administratives ou vous déplacer dans les autres agences du département, et notamment à l'agence de Saint-Denis, 31-33 rue du Landy, ouverte du lundi au vendredi, de 9h à 12h30 et de 14h à 17 h (sauf le mercredi).

# SÉANCE DU 30 JUIN 2022

Retrouvez un aperçu des différents points soumis au vote lors du dernier Conseil Municipal.  
L'intégralité des délibérations est disponible sur [epinay-sur-seine.fr](http://epinay-sur-seine.fr)

- Désignation d'un représentant du Conseil municipal pour siéger au sein du comité de la Caisse des écoles
- Rapport d'activité 2020 de la Société d'Économie Mixte (SEM) et de la Société Publique Locale Plaine Commune Développement (SPL)
- Approbation du Compte de Gestion 2021
- Approbation du Compte Administratif 2021
- Affectation définitive du résultat 2021
- Dotation de Solidarité Urbaine et Fonds de Solidarité des Communes de la Région Île-de-France
- Budget supplémentaire 2022
- Convention d'adhésion au service de paiement en ligne des recettes publiques locales PAYFIP
- Concession de Service Public relative à l'exploitation de l'espace aquatique de remise en forme de l'équipement sports-loisirs - Délibération sur le principe de la concession
- Concession de Service Public relative à l'exploitation de l'espace escalade de l'équipement sports et loisirs - Délibération sur le principe de la concession
- Délégation de Service Public de l'espace aquatique - remise en forme de l'équipement sports et loisirs : rapport d'activité année 2020
- Délégation de Service Public de l'espace escalade de l'équipement sports et loisirs - Rapports d'activité 2020 et 2021
- Abrogation de la convention de groupement de commandes pour la passation d'un marché de restauration : repas annuel du personnel communal et repas annuel des seniors
- Rapport d'activité 2020 du Syndicat Intercommunal du Cimetière des Joncherolles
- Rapport d'activité 2020 du Syndicat Intercommunal Funéraire de la Région Parisienne
- Convention avec le collège Robespierre pour la création d'une classe de pratique musicale à option percussion dans le cadre du dispositif Pratiques orchestrales à l'école et au collège - Année 2022-2023
- Convention d'objectifs et de financement avec l'Association Ambiance - Année 2022
- Convention d'objectifs et de financement avec l'association nationale EDVO (Écouter, Développer, Vivre libre, Orienter) - Année 2022
- Labellisation d'une structure Point Information Jeunesse (PIJ)
- Convention type de mise à disposition de locaux municipaux
- Modification de l'adhésion à la Fédération des Centres Sociaux et Socioculturels de France (FCSCF)
- Participation de la Ville d'Épinay-sur-Seine aux charges de fonctionnement de l'école privée Sainte-Thérèse - Année scolaire 2021-2022
- Convention type de mise à disposition d'équipements sportifs municipaux par la Ville d'Épinay-sur-Seine aux établissements scolaires - Année scolaire 2022-2023
- Convention type de mise à disposition d'équipements sportifs municipaux par la ville d'Épinay-sur-Seine aux associations - Année scolaire 2022-2023
- Convention avec la société VM93800 pour l'organisation de l'enseignement de la natation scolaire - Année scolaire 2022-2023
- Convention avec la société VM93800 pour l'organisation des activités des Centres de Loisirs - Année scolaire 2022-2023
- Convention avec la société VM93800 pour l'organisation des activités de l'Institut Médico-Éducatif Chaptal - Année scolaire 2022-2023
- Convention avec la société VM93800 pour l'organisation des activités de l'École Municipale du Sport - Année scolaire 2022-2023
- Convention avec la société VM93800 pour l'organisation des activités du Club Sportif Multi Section d'Épinay (CSME) - Année scolaire 2022-2023
- Convention avec la société Climb Up Épinay pour l'organisation des activités du Club Sportif Multi Sections d'Épinay (CSME) - Année scolaire 2022-2023
- Subvention exceptionnelle pour l'association Orge'Mômes - Maison d'assistantes maternelles
- Enfouissement des réseaux de communications électroniques SFR FIBRE SAS - Approbation de la convention financière avec le SIPPERIC
- Enfouissement des réseaux de communications électroniques ORANGE - Approbation de l'avenant n°1 avec le SIPPERIC
- Approbation du protocole local de logement interbailleurs NPNRU Épinay-sur-Seine
- Approbation de la convention de transfert d'une voie d'accès aux berges de Seine entre la commune et la société Star's Service - Villa Charles
- Approbation de la convention tripartite foncière et financière entre la Commune, Plaine Commune et la SPL Plaine Commune Développement - Quartier d'Orgemont
- Projet de Règlement Local de Publicité intercommunal (RLPi)
- Autorisation de signature d'une convention pour l'organisation de la Fête des enfants avec la société « Climb Up »
- Autorisation de signature d'une convention pour l'organisation de la Fête des enfants avec la société Épinay Bowling Restaurant
- Autorisation de signature d'une convention pour l'organisation de la Fête des enfants avec la société VM 93800
- Brevet des collèges - session 2022 - acquisition de chèques-cadeaux
- Baccalauréat - session 2022 - acquisition de chèques-cadeaux



Prochain Conseil municipal  
29 septembre 2022 à 20h45



Les Adjoints au Maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences. Vous pouvez aussi les contacter par mail : [contact@epinay-sur-seine.fr](mailto:contact@epinay-sur-seine.fr)

### Entrez en contact avec vos élus

#### Patrice Konieczny

Premier Adjoint au Maire délégué à la Culture, au Patrimoine et au Tourisme  
**01 49 71 89 14**

#### Samia Azzouz

Deuxième Adjointe au Maire déléguée aux Sports  
**01 49 71 34 42**

#### Farid Saidani

Troisième Adjoint au Maire délégué à la Politique de la ville, à la Démocratie locale, et à la Lutte contre les discriminations  
**01 49 71 42 71**

#### Eugénie Ponthier

Quatrième Adjointe au Maire déléguée à l'Écologie urbaine  
**01 49 71 89 71**

#### Ramej Kassamaly

Cinquième Adjoint au Maire délégué à la Jeunesse et à l'Éducation  
**01 49 71 42 91**

#### Bernadette Gautier

Sixième Adjointe au Maire déléguée aux Seniors  
**01 49 71 98 54**

#### Daniel Le Danois

Septième Adjoint au Maire délégué à la Vie des quartiers  
**01 49 71 98 22**

#### Patricia Bastide

Huitième Adjointe au Maire déléguée à la Solidarité et à la Santé  
**01 49 71 98 51**

#### Norbert Lison

Neuvième Adjoint au Maire délégué aux Anciens combattants, aux Questions de défense et au Devoir de mémoire  
**01 49 71 42 42**

#### Hinda Mhebik

Dixième Adjointe au Maire déléguée aux Finances et à l'Égalité femmes-hommes  
**01 49 71 89 18 / 89 17**

#### Mohammed Cherfaoui

Onzième Adjoint au Maire délégué à la Vie associative  
**01 71 29 19 54**

#### Fatiha Kernissi

Douzième Adjointe au Maire déléguée à la Petite enfance et à la Parentalité  
**01 49 71 79 77**

#### Farid Benyahia

Treizième Adjoint au Maire délégué à l'Administration générale, à la Modernisation des services aux citoyens et à l'Économie locale  
**01 49 71 89 21**

#### Isabelle Tan

Conseillère municipale déléguée aux Relations internationales  
**01 49 71 89 14**

#### Guillaume Le Floch

Conseiller municipal délégué aux Commerces et à l'Entrepreneuriat  
Conseiller territorial  
**01 49 71 89 18 / 89 17**

#### Nadia Kais

Conseillère municipale déléguée aux Activités socioculturelles  
**01 49 71 42 91**

#### Denis Redon

Conseiller municipal délégué à l'Espace public et à la Sécurité routière, référent police de proximité  
**01 49 71 89 18 / 89 17**

#### Mauna Traikia

Conseillère municipale déléguée à la Ville numérique et à l'Innovation digitale  
**01 49 71 89 14**

#### Karim Ahmed

Conseiller municipal délégué à l'Olympisme, au Handisport et aux Nouvelles pratiques sportives  
**01 49 71 34 42**

#### Samira Yazidi

Conseillère municipale déléguée à la Modernisation numérique  
**01 49 71 89 18 / 89 17**

#### Oben Ayyildiz

Conseiller municipal délégué à l'Économie sociale et solidaire et aux Énergies renouvelables  
**01 49 71 89 71**

#### Maryse Said Abdallah

Conseillère municipale déléguée aux Loisirs associatifs  
**01 71 29 19 54**

#### Hervé Leroy

Conseiller municipal délégué aux Bâtiments et à l'Habitat inclusif  
**01 49 71 89 71**

#### Vanessa Ait Mouffok

Conseillère municipale déléguée au Handicap  
**01 49 71 98 62**

#### Armand Grauer

Conseiller municipal délégué à l'Enseignement secondaire  
**01 49 71 98 22**

#### Thierry Bourcier

Conseiller municipal délégué aux Commissions de sécurité  
**01 49 71 89 71**

#### Sonia Badene

Conseillère municipale déléguée aux Pratiques artistiques amateurs  
**01 49 71 89 14**

#### Marius Tchendjou

Conseiller municipal délégué à l'Enseignement supérieur et à la Vie universitaire  
**01 49 71 89 18 / 89 17**

#### Jean-Pierre Leroy

Conseiller municipal délégué à l'Emploi et à l'Insertion  
**01 49 71 26 38**

## TRIBUNE DE LA MAJORITÉ

### LES SPINASSIENS ONT LE DROIT À UNE MEILLEURE QUALITÉ DE VIE !

L'histoire de la Seine-Saint-Denis est fortement marquée depuis par l'industrialisation et l'implantation de nombreuses activités qui ont contribué à faire de nos villes des lieux dans lesquels la qualité de vie est parfois très impactée par la présence de ces activités. Industries chimiques, usines de métallurgie et d'automobile, ateliers mécaniques, déchetteries, entrepôts... ont façonné l'image de ce territoire et la vie que ses habitants y mènent.

Depuis plusieurs années, de nombreux efforts et des investissements massifs ont été réalisés par les élus locaux et les acteurs de terrain pour recréer des espaces publics qui redonnent toute leur place à la nature au cœur de nos villes. À rebours de cet objectif, certains projets de développement remettent en cause l'action que nous menons au quotidien pour rendre nos villes plus vivantes et agréables au quotidien.

C'est le cas par exemple du projet Greendock, officialisé il y a quelques mois. Situé au sein du port de Gennevilliers, cet entrepôt logistique de 90 000 m<sup>2</sup>, 600 mètres de long et 30 mètres de haut a vocation à répondre au développement croissant du e-commerce et permettra de stocker et distribuer de nombreux produits en Île-de-France.

Annoncé comme l'un des plus grands d'Europe, cet entrepôt sera construit en bord du petit bras de Seine, en face de la pointe nord de L'Île-Saint-Denis et des berges d'Épinay-sur-Seine. Sous couvert d'apporter une solution plus écologique au développement du commerce en ligne, Greendock constitue un risque important pour l'environnement et la qualité de vie des habitants.

En effet, malgré la mise en avant du transport fluvial, 85 % du

transport entrant et sortant se fera en réalité par camions, ce qui implique d'énormes retombées en termes de trafic dans une zone qui connaît déjà de gros problèmes de saturation du réseau routier. Pour les Spinassiens comme pour les habitants des villes voisines, la conséquence directe en sera l'accroissement inévitable des nuisances qui rendent leur vie plus difficile au quotidien : plus de bouchons, plus de bruit, plus de pollution. C'est la raison pour laquelle, avec l'ensemble de l'équipe municipale et les Spinassiens mobilisés, nous sommes intervenus auprès du port de Gennevilliers pour travailler à l'évolution de ce projet.

Les habitants de la Seine-Saint-Denis subissent déjà, plus que d'autres, les conséquences de notre modèle de développement sans en retirer réellement les fruits. Pour offrir un avenir durable à notre territoire et à ses habitants, nous devons de bâtir un modèle qui mette au cœur de son développement les femmes et les hommes qui l'habitent, ainsi que l'environnement dans lequel nous évoluons.

À l'heure où le Président de la République a fait de la construction d'une grande nation écologique l'ambition de notre pays pour les cinq ans à venir, il est essentiel que nous prenions la mesure des déséquilibres que peuvent produire ces projets et des inégalités qu'ils reproduisent au sein de notre société.

Nous ne sommes pas opposés au développement de nouvelles activités génératrices d'emploi sur notre territoire. Mais il est un élément sur lequel en tant qu'élus locaux nous ne céderons jamais : ces nouveaux projets doivent servir de manière vertueuse le développement de nos villes. Les Spinassiens, comme chaque citoyen français, ont le droit à la qualité de vie !

**L'équipe municipale**

## TRIBUNES DE L'OPPOSITION

### FACE À LA HAUSSE DES PRIX, DÉCRÉTER L'URGENCE SOCIALE

Alors que la hausse des prix frappe notre pouvoir d'achat, le Président des riches et la Première ministre sont décidés à protéger les profits de leurs amis.

Le Français moyen subira cette année une perte de pouvoir d'achat massive : 7 % d'augmentation des prix prévue en septembre, 2 fois plus que les salaires !

Il faut bloquer l'inflation à la source. La guerre en Ukraine a bon dos. La réalité, c'est la spéculation. Deux tiers des entreprises du CAC 40 ont fait des raccords de profit en 2021, quand 12 millions de Français vivent dans des passoires thermiques avec des factures d'énergie qui explosent et que de plus en plus ne peuvent plus se nourrir sagement.

Ce qu'il faut c'est faire payer ces profiteurs de crise et augmenter le niveau de vie de gens !

**Emmanuelle Allaire, Madjid Challal, Pierre Tavares**

### ÉPINAY+CHAUD

2022 fera partie des 10 années les plus chaudes depuis 1900 comme 2018, 2019 et 2020. Pourquoi c'est un problème ? Cela favorise la sécheresse, perturbe l'agriculture, a des effets sur notre santé et donc impacte notre accès à l'eau potable, à l'alimentation... En ville, les solutions d'adaptation existent pour réduire la température :

- Redonner de la place à la nature : végétaliser massivement partout où on le peut (cours d'école, toitures, rues, façades) ;
- Rénover le bâti : installer des protections solaires, peindre des surfaces en blanc, intégrer la ventilation naturelle dans les bâtiments ;
- Désimperméabiliser les sols : chaussées poreuses, stationnements enherbés pour que l'eau y pénètre, s'évapore et crée de la fraîcheur.

En plus, cela favorise les emplois de demain. C'est le moment d'être ambitieux à Épinay, en pleine rénovation urbaine !

**Catherine Chevauché, Génération Écologie**



# AGENDA

## SEPTEMBRE 2022

### DIMANCHE 4

- Commémoration de la Libération > **Square du 11 Novembre à 10h**
- Rendez-vous des Berges, concert du Régis Moreau Sextet (jazz) > **Devant la péniche L'Avant Seine à 16h30\***

### VENDREDI 9

- Cérémonie d'accueil des nouveaux habitants > **Salle des Mariages, à l'Hôtel de Ville à 18h30**

### SAMEDI 10

- Inauguration du terrain d'honneur et de la piste d'athlétisme, animations autour du sport > **Parc Municipal des Sports de 10h30 à 19h**

### DIMANCHE 11

- Rendez-vous des Berges, spectacle *Le Petit Écolo* par la compagnie Le Renard à Plume (spectacle musical) > **Devant la péniche L'Avant Seine à 16h30\***

### JEUDI 15

- Finale du concours de pitch organisé par l'Adie et la Miel > **À l'Espace culturel, de 14h à 17h**

### VENDREDI 16

- Ouverture de la Saison culturelle, spectacle *Le Chapitre* > **Espace Lumière à 20h**

### SAMEDI 17

- Journées Européennes du Patrimoine > **À travers toute la ville de 14h30 à 19h**
- Projection de *Ponyo sur la Falaise*, au **terrain de football d'Orgemont, à 20h30**
- Projection de *Le Peuple Loups*, au **jardin des Presles, à 20h30**

### DIMANCHE 18

- Journées Européennes du Patrimoine > **À travers toute la ville de 10h30 à 16h**
- Rendez-vous des Berges, concert de Totem et de The Vogs (rock) > **Devant la péniche L'Avant Seine à 16h30\***

### DU LUNDI 19 AU VENDREDI 30

- Ressourcerie éphémère de l'association La ReFabrique > **À l'espace Mendès France**

### SAMEDI 24

- Fête de l'automne > **Jardin des enfants, 4 rue Hector Berlioz, de 9h à 22h**
- Fête de la Réserve > **Réserve écologique de 10h à 18h**
- Vidéo Games > **Espace Lumière de 12h à 22h**

### DIMANCHE 25

- Rendez-vous des Berges, concert Les Sissokos (musique du monde) > **Devant la péniche L'Avant Seine à 16h30\***

### MERCREDI 28

- Happy Hour > **Dans vos espaces Jeunesse ou à l'Espace Info Jeunes de 16h à 19h**

\* Tous les spectacles Rendez-vous des Berges sont précédés d'animations pour les enfants, à partir de 15h.

### ET BIENTÔT...

#### ◦ FESTIVAL DU JEU

> Samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 octobre au parc de l'Hôtel de Ville de 14h à 19h

#### ◦ FÊTE DU VÉLO

> Samedi 1<sup>er</sup> octobre place René Clair de 10h à 18h

#### ◦ SALON D'AUTOMNE DE L'UNION DES ARTISTES D'ÉPINAY

> Du 3 au 15 octobre à l'Espace Mendès France, de 13h30 à 18h

**Rendez-vous au Forum des associations, samedi 10 septembre, à l'Espace Lumière et au Parc Municipal des Sports, de 10h30 à 17h**



CHANGEMENT DE DIRECTION

L'avant Seine



RESTAURANT  
CLUB - LIVE MUSIC

*Cuisine traditionnelle maison française  
et italienne à base de produits frais*

**DÎNER CONCERT LIVE**  
**CHAQUE VENDREDI ET SAMEDI SOIR**

2 RUE DE L'ABREUVOIR - ÉPINAY-SUR-SEINE  
SUR LES BERGES DE SEINE

Horaires d'ouverture :

Du lundi au jeudi de 10h à 15h30

Du vendredi au samedi de 10h à 15h et de 19h à 23h30

Le dimanche de 11h à 18h en septembre

**RÉSERVATION**  
**01 48 27 76 08**

